# Instruções de serviço

**para o utilizador do sistema**

Sistema de aquecimento com controlador Vitotronic 200, modelo HO1B para funcionamento em função da temperatura exterior

# VITODENS
# VITOLADENS
# VITOPEND

5791532 PT 5/2022

**Guardar, por favor!**

## Para sua segurança

⚠ Siga estritamente estas recomendações de segurança para evitar perigos, danos pessoais e materiais.

### Explicação das indicações de segurança

⚠ **Perigo**
Este símbolo avisa sobre danos pessoais.

! **Atenção**
Este símbolo avisa sobre danos materiais e ambientais.

***Nota***
*Os textos com a palavra Nota contêm informação adicional.*

### Destinatários

Este manual de instruções destina-se ao utilizador do sistema de aquecimento.
Este aparelho também pode ser utilizado por crianças com idade superior a 8 anos, bem como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com experiência e conhecimentos limitados, desde que sejam supervisionadas ou tenham recebido instruções sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os perigos inerentes.

! **Atenção**
As crianças que se encontrem na proximidade do aparelho devem ser supervisionadas.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção a cargo do utilizador não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.

### Recomendações de segurança para trabalhos no aparelho

#### Conexão do aparelho

- O aparelho só pode ser conectado e colocado em funcionamento por técnicos especialistas autorizados.
- Utilizar o aparelho apenas com os combustíveis adequados.
- Respeitar as condições de conexão elétrica pré-definidas.
- As alterações na instalação existente só podem ser realizadas por técnicos especialistas autorizados.

⚠ **Perigo**
Os trabalhos executados de forma inadequada no sistema de aquecimento podem provocar acidentes potencialmente fatais.
- Os trabalhos em sistemas de gás só devem ser realizados por instaladores autorizados pela companhia distribuidora de gás e devidamente credenciados.
- Os trabalhos elétricos só podem ser realizados por eletricistas devidamente credenciados.

5791532

## Para sua segurança (continuação)

### Trabalhos no aparelho

- Efetuar os ajustes e os trabalhos no aparelho apenas de acordo com as indicações deste manual de instruções.
  Os outros trabalhos no aparelho só podem ser efetuados por técnicos especialistas autorizados.
- Não abrir o aparelho.
- Não desmontar os revestimentos.
- Não alterar nem remover as peças de montagem ou os acessórios instalados.
- Não abrir nem reapertar as ligações tubulares.

⚠ **Perigo**
As superfícies quentes podem provocar queimaduras.
- Não abrir o aparelho.
- Não tocar nas superfícies quentes dos tubos não isolados, nas válvulas e nas tubagens de combustão.

### Componentes adicionais, peças sobressalentes e de desgaste

! **Atenção**
Os componentes que não foram verificados com o sistema de aquecimento podem provocar danos no mesmo ou comprometer as suas funções.
A montagem ou substituição devem ser realizadas unicamente pela empresa instaladora.

## Recomendações de segurança para o funcionamento do aparelho

### Danos no aparelho

⚠ **Perigo**
Os aparelhos danificados comprometem a sua segurança.
Verifique a existência de danos externos no aparelho. Não coloque um aparelho danificado em funcionamento.

## Para sua segurança (continuação)

### Procedimentos em caso de fuga de gás

**Perigo**
As fugas de gás podem provocar explosões e causar lesões muito graves.
- Não fumar! Evitar fazer fogo, bem como a formação de faíscas. Nunca ligar interruptores de luz nem aparelhos elétricos.
- Fechar a válvula de gás.
- Abrir portas e janelas.
- Vedar o acesso à área de perigo.
- No exterior do edifício, informe a companhia abastecedora de gás e eletricidade e a empresa instaladora.
- O abastecimento de eletricidade ao edifício deverá ser cortado a partir de um local seguro (no exterior do edifício).

### Procedimentos em caso de cheiro a gases de escape



**Perigo**
Os gases de escape podem provocar intoxicações potencialmente fatais.
- Desligar o sistema de aquecimento.
- Ventilar o local de instalação.
- Fechar as portas das divisões.

### Procedimentos em caso de incêndio



**Perigo**
Em caso de incêndio, existe o perigo de queimaduras e explosões.
- Desligar o sistema de aquecimento.
- Fechar as válvulas de corte de abastecimento de combustível.
- Utilize um extintor aprovado nas classes de incêndio ABC.

### Procedimentos em caso de saída de água do aparelho

**Perigo**
Em caso de saída de água do aparelho, há perigo de choque elétrico.
- Desligar o sistema de aquecimento no dispositivo de corte externo (p. ex., caixa de disjuntores, distribuição da eletricidade).
- Informe a empresa instaladora.

### Procedimentos em caso de avarias no sistema de aquecimento

**Perigo**
Os avisos de avaria alertam para falhas no sistema de aquecimento. A não reparação das avarias pode ter consequências fatais.
Não confirmar repetidamente os avisos de avaria com pouco tempo de intervalo. Informar a empresa instaladora, para que esta possa analisar a causa e resolver a avaria.

### Requisitos do local de instalação

**Perigo**
As entradas de ar fechadas originam insuficiência de ar para a combustão. Isso, por sua vez, gera uma combustão incompleta e a formação de monóxido de carbono potencialmente fatal.
Não obstruir nem fechar as entradas de ar existentes.
Não efetuar alterações às condições de montagem que possam afetar a segurança durante o funcionamento (p. ex. instalação de cabos, revestimentos ou divisórias).

5791532

## Para sua segurança (continuação)

⚠ **Perigo**
Líquidos e materiais facilmente inflamáveis (p. ex. gasolina, solventes e produtos de limpeza, tintas ou papel) podem provocar explosões e incêndios.
Não armazenar nem utilizar essas substâncias no compartimento da caldeira, nem nas imediações do sistema de aquecimento.

! **Atenção**
Condições ambientais inadequadas podem provocar danos no sistema de aquecimento e comprometer a segurança durante o funcionamento.
- Respeitar as temperaturas ambiente admissíveis conforme indicadas neste manual de instruções.
- Evitar a poluição do ar por hidrocarbonetos de halogéneo (p. ex. contidos em tintas, solventes e detergentes) e forte acumulação de pó (p. ex. devido a trabalhos de lixagem).
- Evitar uma humidade do ar permanentemente alta (p. ex. secagem permanente de roupa).

### Aparelhos de exaustão

Ao instalar aparelhos com aberturas de exaustão ao ar livre (exaustores de cozinha, aparelhos de exaustão, aparelhos de ar condicionado), poderá formar-se uma depressão devido à aspiração. O funcionamento simultâneo da caldeira poderá originar o refluxo dos gases de escape.

⚠ **Perigo**
O funcionamento simultâneo da caldeira e de aparelhos com saída de exaustão para o exterior poderá provocar intoxicações potencialmente fatais devido ao refluxo de gases de escape.
Tome medidas adequadas para o fornecimento suficiente de ar para a combustão. Se necessário, contacte a sua empresa instaladora.

# Índice


**1. Informação prévia**

Símbolos ..... 8
Termos técnicos ..... 8
Utilização adequada ..... 8
Descrição do produto ..... 9
Temperaturas ambiente admissíveis no local de instalação ..... 9
Primeira colocação em funcionamento ..... 9
O seu sistema está pré-ajustado ..... 9
Conselhos para poupar energia ..... 10
Dicas para mais conforto ..... 11

**2. Sobre a utilização**

Abrir o controlador ..... 12
Unidade de controlo ..... 12
- Menu “Ajuda” ..... 12
- Símbolos ..... 13

Menu base ..... 13
Menu ampliado ..... 14
Como comandar ..... 14
Programa de funcionamento ..... 16
- Programas de funcionamento para aquecimento, água quente, proteção anticongelamento ..... 16
- Programas de funcionamento especiais ..... 17

Programa temporizador ..... 17
- Ajustar o programa temporizador pelo exemplo do aquecimento ambiente ..... 18
- Ajustar de forma eficaz o programa temporizador ..... 18
- Apagar horários ..... 19

**3. Ligar e desligar**

Ligar o sistema de aquecimento ..... 21
Desligar o sistema de aquecimento ..... 21
- Com controlo de proteção anticongelamento ..... 21
- Sem controlo de proteção anticongelamento (colocação fora de serviço) ..... 22

**4. Aquecimento ambiente**

Temperatura ambiente ..... 23
- Ajustar a temperatura ambiente normal para o aquecimento ..... 23
- Ajustar a temperatura ambiente reduzida para o aquecimento ..... 23

Programa de funcionamento ..... 23
- Ajustar o programa de funcionamento para o aquecimento ..... 23

Programa temporizador ..... 24
- Ajustar programa temporizador para aquecimento ..... 24

Curva de aquecimento ..... 24
- Ajustar a curva de aquecimento ..... 24

Desligar o aquecimento ambiente ..... 25
- Para o circuito de aquecimento preferido ..... 25
- Para todos os circuitos de aquecimento ..... 25

Função de conforto **“Func. para festas”** ..... 25
- Ajustar o **“Func. para festas”** para o aquecimento ..... 25
- Terminar **“Func. para festas”** ..... 26

Função economizadora **“Func. económico”** ..... 26
- Ajustar o **“Funcionamento económico”** para o aquecimento ..... 26
- Terminar o **“Func. económico”** ..... 26

Função economizadora “Programa de férias” ..... 27
- Ajustar o **“Programa de férias”** para o aquecimento ..... 27
- Cancelar ou apagar o **“programa de férias”** ..... 28

**5. Produção de AQS**

Temperatura da água quente ..... 29
Programa de funcionamento ..... 29
- Ajustar o programa de funcionamento para a produção de AQS ..... 29

Programa temporizador ..... 29
- Ajustar o programa temporizador para produção de AQS ..... 29


5791532

## Índice (continuação)


- Produção única de AQS fora do programa temporizador ..... 30
- Ajustar o programa temporizador para a bomba de recirculação de AQS ..... 30

Desligar a produção de AQS ..... 30
- Não deseja aquecer água quente sanitária, nem aquecer as habitações ..... 30
- Não deseja aquecer água quente sanitária, mas deseja aquecer as habitações ..... 30

**6. Outros ajustes**

Ajustar o contraste com o visor ..... 31
Ajustar a luminosidade do visor ..... 31
Introduzir o nome dos circuitos de aquecimento ..... 31
Ajustar o circuito de aquecimento preferido para o menu base ..... 32
Ajustar a hora e a data ..... 32
Ajustar o idioma ..... 32
Ajustar a unidade de temperatura (°C/°F) ..... 33
Repor o ajuste de fábrica ..... 33

**7. Consultas**

Consultar as informações ..... 34
Consultar a mensagem de manutenção ..... 34
Consultar o aviso de avaria ..... 36

**8. Modo de verificação para o técnico de manutenção** ..... 38

**9. Como proceder?**

Divisões demasiado frias ..... 39
Divisões demasiado quentes ..... 40
Não há água quente sanitária ..... 40
Água quente sanitária demasiado quente ..... 40
⚠ pisca e **“Avaria”** aparece ..... 41
🔧 pisca e **“Manutenção”** aparece ..... 41
A indicação **“Operação bloqueada”** é exibida ..... 41
É indicado **“Comando externo”** ..... 41
É indicado **“Programa externo”** ..... 41

**10. Manutenção**

Limpeza ..... 42
Inspeção e manutenção ..... 42
- Aparelho ..... 42
- Depósito acumulador de agua quente sanitária (se aplicável) ..... 42
- Válvula de segurança (depósito acumulador de água quente sanitária) ..... 42
- Filtro de água quente sanitária (se aplicável) ..... 43

Cabos de ligação danificados ..... 43

**11. Pedido de gasóleo**

Qualidade do gasóleo ..... 44
Aditivos do gasóleo ..... 44
Aceleradores de combustão ..... 44
Biocombustíveis ..... 44

**12. Anexo**

Resumo do menu ampliado ..... 45
Possibilidades de consulta em **“Informação”** ..... 45
Explicação dos termos ..... 47

**13. Índice alfabético** ..... 51


5791532

## Símbolos

| Símbolo | Significado |
|---|---|
| | Referência para outro documento com mais informações |
| 1. | Passo de trabalho em imagens:<br>A numeração corresponde à sequência de trabalho. |
| ! | Aviso de danos materiais e ambientais |
| | Zona condutora de tensão |
| | Ter especial atenção. |
| | ▪ O componente tem de engatar de forma audível.<br>ou<br>▪ Sinal acústico |
| | ▪ Aplicar um novo componente.<br>ou<br>▪ Em combinação com uma ferramenta: limpar a superfície. |
| | Eliminar o componente de forma adequada. |
| | Depositar o componente em pontos de recolha adequados. **Não** eliminar o componente no lixo doméstico. |

## Termos técnicos

Para uma melhor compreensão das funções do seu controlador, são explicados alguns termos técnicos de uma forma mais detalhada. Poderá encontrar estas informações no capítulo “Explicação dos termos” anexo.

## Utilização adequada

O aparelho só pode ser instalado e utilizado, de acordo com o fim a que se destina, em sistemas de aquecimento fechados de acordo com a norma EN 12828 , tendo em consideração a norma CECS 215-2017 , bem como as respetivas instruções de montagem, manutenção e utilização. Está exclusivamente previsto para o aquecimento de água quente com qualidade equiparável à água potável.

A utilização adequada pressupõe a execução prévia de uma instalação fixa em combinação com componentes autorizados especificamente para o sistema.

O aparelho está previsto apenas para a utilização doméstica ou análoga e também pode ser manuseado por pessoas não instruídas.

5791532

## Utilização adequada (continuação)

A utilização comercial ou industrial para fins que não o aquecimento de edifícios ou a produção de AQS é considerada inadequada.

As aplicações diferentes das previstas têm de ser autorizadas caso a caso pelo fabricante.

A utilização incorreta do aparelho e o manuseamento inadequado (p. ex. devido à abertura do aparelho pelo utilizador do sistema) estão interditos e levam à exoneração de responsabilidade. Se os componentes do sistema de aquecimento forem modificados na função para que foram concebidos (p. ex. fechando as vias de exaustão de gases e de fornecimento), trata-se também de uma utilização inadequada.

## Descrição do produto

O controlador Vitotronic 200, modelo HO1B é um controlador da caldeira e do circuito de aquecimento para o funcionamento em função da temperatura exterior. No funcionamento em função da temperatura exterior, a temperatura de impulsão é regulada conforme a temperatura exterior. Quanto mais baixa é a temperatura exterior, mais alta é a temperatura de impulsão. Assim, em dias frios, é disponibilizado mais calor para o aquecimento ambiente e para a produção de AQS do que em dias mais quentes.

No funcionamento em função da temperatura exterior, o controlador pode controlar 1 circuito de aquecimento.

## Temperaturas ambiente admissíveis no local de instalação

**!** **Atenção**
Podem ocorrer avarias no aparelho fora da margem de temperatura indicada.
Certifique-se de que a margem de temperatura indicada é mantida no local de instalação.

Para evitar falhas de funcionamento, assegurar uma temperatura entre 0 e +40 °C.

## Primeira colocação em funcionamento

A primeira colocação em funcionamento e a adaptação do aparelho às condições locais e estruturais, bem como a instrução do funcionamento devem ser realizadas pela sua empresa instaladora.

Como utilizador de um novo sistema de combustão, é sua obrigação registá-lo imediatamente junto do técnico de manutenção competente. O técnico de manutenção informa-lo-á também sobre outras atividades relacionadas com o seu sistema de combustão (p. ex. medições regulares, limpeza).

## O seu sistema está pré-ajustado

O seu sistema de aquecimento está pré-ajustado de fábrica e, assim, operacional:

**Aquecimento ambiente**
- Entre as **06h00 e as 22h00**, as habitações serão aquecidas a 20 °C **“Temperatura ambiente de set--point”** (temperatura ambiente normal).
- Entre as **22h00 e as 6h00**, os quartos são aquecidos com 3 °C **“red. Temp. amb. Ajustar”** para aquecer (temperatura ambiente reduzida, proteção anti-congelamento).

**Produção de AQS**
- Entre as **05h30 e as 22h00**, a água quente sanitária é aquecida a 50 °C **“temp. da água quente sanitária de set-point”**. É ligada uma bomba de recirculação de AQS eventualmente disponível.
- Entre as **22h00 e as 05h30**, o depósito acumulador de água quente sanitária não é aquecido. É desligada uma bomba de recirculação de AQS eventualmente disponível.
  ***Nota***
  *Uma produção de AQS iniciada antes das **22h00** é concluída.*

5791532

## O seu sistema está pré-ajustado (continuação)

**Proteção anticongelamento**
- A proteção anticongelamento da sua caldeira e do depósito acumulador de água quente está assegurada.

**Mudança horária inverno/verão**
- Este ajuste ocorre automaticamente.

**Data e hora**
- A data e hora foram ajustados pela sua empresa instaladora de aquecimento.

A empresa instaladora de aquecimento pode realizar outros ajustes durante a primeira colocação em funcionamento.
Os ajustes podem ser alterados em qualquer altura, de acordo com as suas preferências.

***Corte de eletricidade***
*Os ajustes não se perdem em caso de corte de eletricidade.*
*Depois de desligar o sistema de aquecimento por um longo período de tempo, a data e a hora devem ser reajustadas.*

## Conselhos para poupar energia

**Poupar energia no aquecimento ambiente**

- **Temperatura ambiente normal** (**"Temperatura ambiente de set-point"**: ver pág. 23).
  Não aqueça excessivamente as divisões. Cada grau a menos na temperatura ambiente poupa até 6% de custos de aquecimento.
  Não coloque a sua temperatura ambiente normal acima dos 20 °C.
- **Programa temporizador**: ver pág. 24.
  Aqueça as habitações de dia com a temperatura normal e à noite com a temperatura ambiente reduzida. Ajuste isto através do programa temporizador.
- **Programa de funcionamento**:
  Se não precisar de aquecimento ambiente, selecione um dos seguintes programas de funcionamento:
  - **"Só água quente sanitária"**: (ver pág. 29).
    Se não pretender aquecer as habitações no verão, mas precisar de água quente sanitária.
  - **"Desligado"**: ver pág. 21.
    Se não pretender aquecer as habitações nem precisar de água quente sanitária por um período de tempo prolongado.
- **Ausência breve**: ver pág. 26
  Reduza a temperatura ambiente, p. ex., para compras. Para isso, selecione o **"Funcionamento económico"**.
- **Férias**: ver pág. 27.
  Se viajar, ajuste o **"Programa de férias"**:
  A temperatura ambiente é reduzida e a produção de AQS é desligada.
- **Ventilar**:
  Para ventilar, feche as válvulas termostáticas. Abra as janelas por completo, por breves instantes.
- **Persianas**:
  Feche as persianas enroláveis (caso existentes) quando escurecer.
- **Válvulas termostáticas**:
  Ajuste corretamente as válvulas termostáticas.
- **Radiadores**:
  Não tape os radiadores nem as válvulas termostáticas.

**Produção de AQS**

- **Bomba de recirculação de AQS**: ver pág. 30.
  Ative a bomba de recirculação de AQS só para os momentos de necessidade regular de água quente sanitária. Ajuste isto através do programa temporizador.
- **Consumo de água quente sanitária**:
  Tome duche em vez de banho. Regra geral, um duche consome menos energia que um banho de imersão.

Para mais funções economizadoras do controlador Vitotronic, contacte a empresa instaladora de aquecimento.

5791532

## Dicas para mais conforto

### Mais conforto nas suas divisões

- **Temperatura ambiente normal** (**“Temperatura ambiente de set-point”**: ver pág. 23).
  No menu base, pode ajustar a qualquer momento a sua temperatura de bem-estar.
- **Circuito de aquecimento preferido**: ver pág. 32.
  Se o seu sistema de aquecimento for composto por vários circuitos de aquecimento, pode efetuar os ajustes importantes de circuito de aquecimento preferido diretamente no menu base.
- **Programa temporizador**: ver pág. 24.
  Utilize o programa temporizador. No programa temporizador, pode ajustar horários com várias temperaturas ambiente, p. ex., durante o dia diferente de durante a noite.
- **Curva de aquecimento**: ver pág. 24.
  Com a curva de aquecimento, pode adaptar o sistema de aquecimento individualmente à necessidade calorífica das suas divisões. O ajuste correto garante que a sua temperatura de bem-estar é alcançada durante o ano todo.
- **“Funcionamento para festas”**: ver pág. 25.
  Se pretender aquecer as suas habitações com uma temperatura diferente do programa temporizador, ajuste o **“Funcionamento para festas”**.
  Exemplo: à noite, o programa temporizador ajusta a temperatura ambiente reduzida. As suas visitas permanecem mais tempo.

### Produção de AQS conforme as necessidades

- **Programa temporizador**: ver pág. 29 e 30.
  Utilize o programa temporizador para a produção de AQS.
  Utilize o programa temporizador para a bomba de recirculação de AQS. Nos horários ajustados, tem disponível água quente sanitária à temperatura desejada nos locais de consumo.

## Abrir o controlador

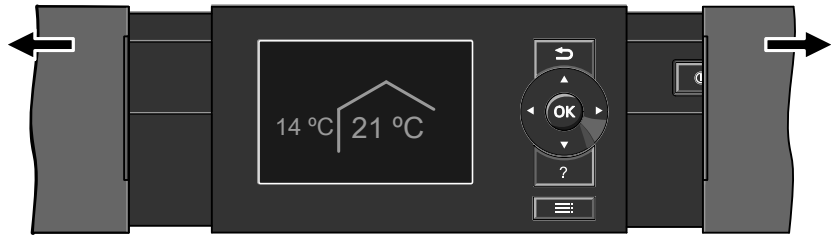


*Fig. 1*

## Unidade de controlo

Pode efetuar todos os ajustes no seu sistema de aquecimento de modo centralizado, na unidade de controlo do controlador.
Se estiverem instalados comandos à distância nas divisões, também pode realizar os ajustes com os mesmos.

Manual de instruções do comando à distância

***Nota***
*A unidade de controlo pode ser aplicada numa base de montagem mural. Esta pode ser fornecida como acessório. Para isso, contacte a sua empresa instaladora de aquecimento.*

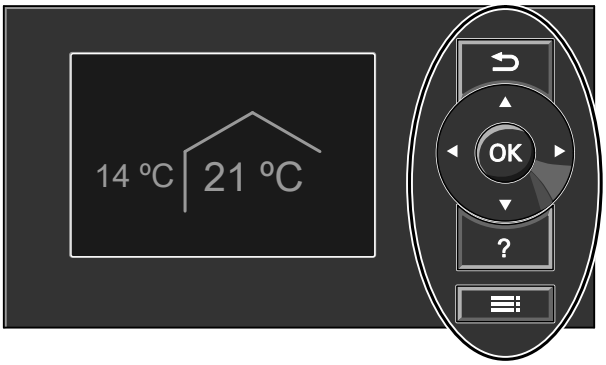


*Fig. 2*

- ⮌ Retrocede um passo do menu ou interrompe um ajuste iniciado.
- ✥ Teclas de cursor
  Percorrem o menu ou ajustam valores.
- **OK** Confirma a seleção ou grava o ajuste realizado.
- **?** Ativam a **"Ajuda"** (ver o capítulo seguinte) ou informações adicionais sobre o menu selecionado.
- ≡ Ativa o menu ampliado.

Tem à disposição 2 **níveis de comando**:
- O menu base: ver pág. 13
- O menu ampliado: ver pág. 14

***Nota***
*Se não realizou ajustes na unidade de controlo durante alguns minutos, o **protetor de ecrã** ativa-se: ver pág. 14.*

### Menu "Ajuda"

A operação será explicada com instruções resumidas.

Como ativar o manual de instruções resumidas:
- O protetor de ecrã está ativo: ver pág. 14.
  Prima a tecla **?**.
- Encontra-se algures no menu:
  Prima a tecla ⮌ até o menu base aparecer: ver pág. 13.
  Prima a tecla **?**.

5791532

## Unidade de controlo (continuação)

### Símbolos

Os símbolos não são exibidos de forma permanente, mais sim consoante o modelo do sistema e o estado de funcionamento.

**Displays:**
- A proteção anticongelamento está ativa
- Aquecimento ambiente com temperatura ambiente normal
- Aquecimento ambiente com temperatura ambiente reduzida
- O funcionamento para festas está ativo
- O funcionamento económico está ativo
- Em combinação com o sistema de energia solar: Bomba circuladora do circuito solar em funcionamento
- Queimador em funcionamento
- Função de verificação para o técnico de manutenção ativa

**Circuitos de aquecimento:**
CA... Circuito de aquecimento...

**Programas de funcionamento:**
⏻, , :
Significado dos símbolos: ver pág. 16.

**Mensagens:**
- Avaria
- Manutenção

## Menu base

No menu base, pode efetuar e consultar os seguintes ajustes para o circuito de aquecimento preferido Ⓓ:
- Valor de set-point da temperatura ambiente
- Programa de funcionamento

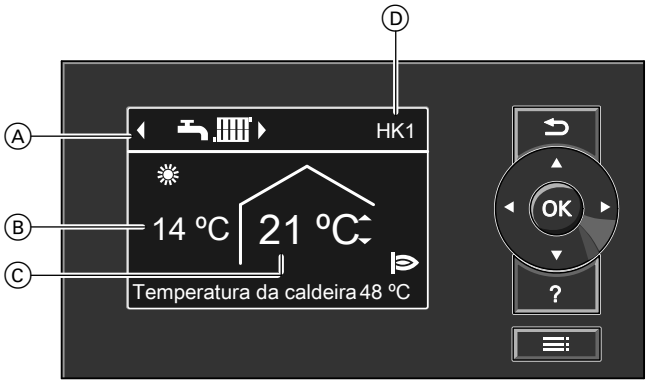


*Fig. 3*

Ⓐ Programa de funcionamento para o circuito de aquecimento preferido Ⓓ
Ⓑ Temperatura exterior atual
Ⓒ Valor de set-point da temp. ambiente para o circuito de aquecimento preferido Ⓓ
Ⓓ Circuito de aquecimento preferido: ver pág. 32. Sem indicação se apenas existir **um** circuito de aquecimento.

Como ativar o menu base:
- O protetor de ecrã está ativo: ver pág. 14. Prima a tecla**OK**.
- Encontra-se no menu ampliado: ver pág. 14 Prima a tecla ⮌ até surgir o menu base.

## Menu base (continuação)

***Nota***
- *Também pode realizar os ajustes para o circuito de aquecimento preferido no **menu ampliado**: ver pág. 14.*
- *Pode realizar ajustes para outros circuitos de aquecimento ligados **só** no menu ampliado.*
- *A sua empresa instaladora de aquecimento poderá bloquear o manuseamento do menu básico. Neste caso, não pode efetuar ajustes nem no menu base, nem no menu ampliado.*

**Ajustar a temperatura ambiente normal para o circuito de aquecimento preferido**

**Prima as seguintes teclas:**
▲/▼ para o valor desejado
**OK**

**Ajustar o programa de funcionamento para o circuito de aquecimento preferido**

**Prima as seguintes teclas:**
◄/► para o programa de funcionamento desejado
**OK**

## Menu ampliado

No menu ampliado, pode efetuar e consultar **todos** os ajustes das funções do controlador Vitotronic, p. ex., ajustar o programa de férias e os programas temporizadores.
O resumo do menu encontra-se na pág. 45.

Como ativar o menu ampliado:
- O protetor de ecrã está ativo: ver pág. 14.
  Prima em sequência as teclas **OK** e ≡.
- Encontra-se algures no menu:
  Prima a tecla ≡.

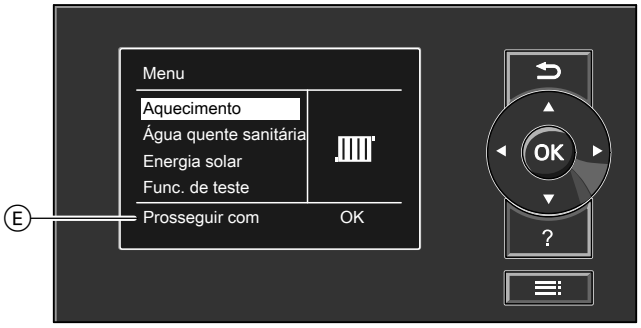


*Fig. 4*

Ⓔ Linha de diálogo

***Nota***
*A sua empresa instaladora de aquecimento poderá bloquear o manuseamento do menu avançado. Neste caso, **apenas** pode consultar os avisos de manutenção e avaria.*

## Como comandar

Se não tiver ajustado nada durante alguns minutos, o **protetor de ecrã** ativa-se. A luminosidade do ecrã é reduzida.

## Como comandar (continuação)

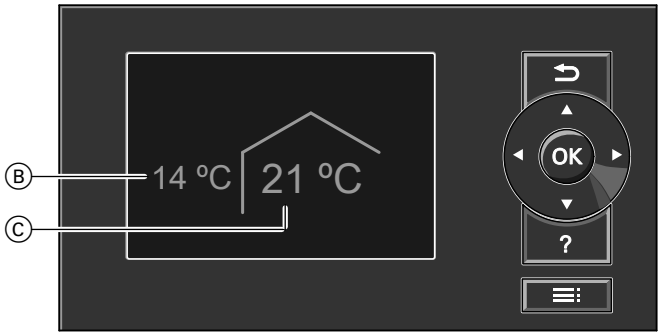


*Fig. 5*

Ⓑ Temperatura exterior atual
Ⓒ Valor de set-point da temperatura ambiente

**1.** Prima a tecla**OK**. Acede ao menu base: ver pág. 13.

**2.** Prima a tecla ≡. Acede ao menu ampliado: ver pág. 14.
O ponto de menu selecionado está realçado a branco.
A linha de diálogo Ⓔ contém as instruções necessárias para o procedimento: ver figura na pág. 14.

Para **cada** circuito de aquecimento, poderá efetuar regulações do aquecimento ambiente. Por isso, **antes** das correspondentes regulações (p. ex. temperatura ambiente), selecionar o circuito de aquecimento pretendido.
Na figura que se segue, é apresentado o procedimento tomando como exemplo o ajuste do valor de set-point da temperatura ambiente. A figura inclui o ajuste sem e com seleção do circuito de aquecimento, bem como várias linhas de diálogo.

## Como comandar (continuação)

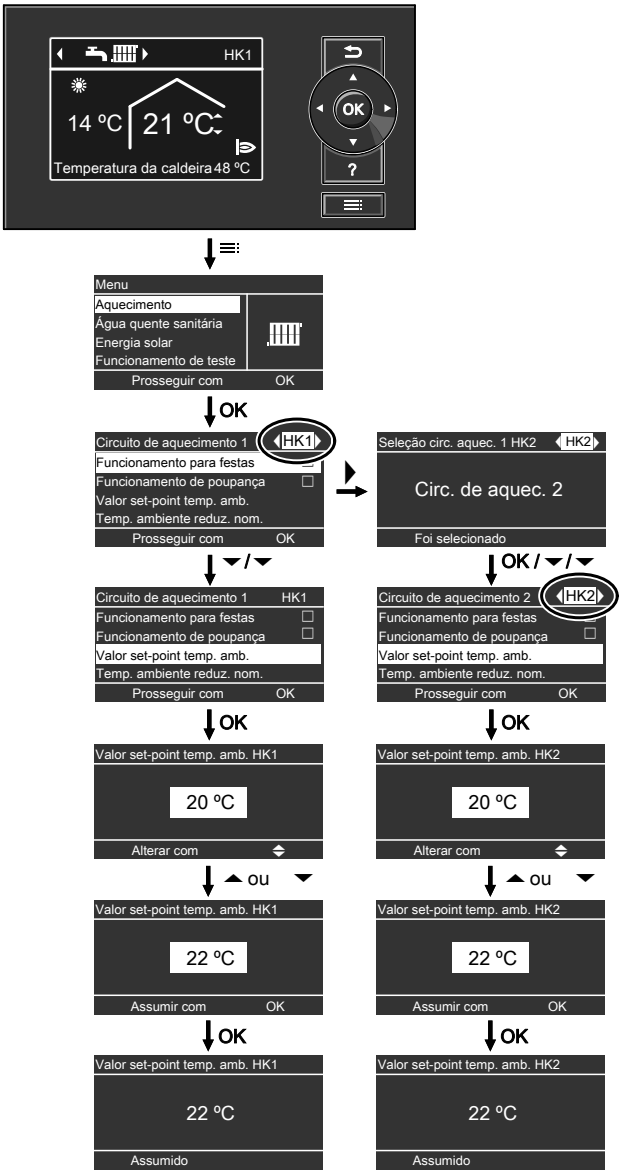


*Fig. 6*

## Programa de funcionamento

### Programas de funcionamento para aquecimento, água quente, proteção anticongelamento

| Símbolo | Programa de funcionamento | Função |
|---|---|---|
| **Aquecimento ambiente e produção de AQS** | | |
| | **“Aquecimento e água quente sanitária”** | ▪ As habitações do circuito de aquecimento selecionado são aquecidas de acordo com os dados para a temperatura ambiente e o programa temporizador: ver capítulo “Aquecimento ambiente”.<br>▪ A água quente sanitária é aquecida de acordo com os dados da temperatura da água quente sanitária e do programa temporizador: ver capítulo “Produção de AQS”. |

5791532

## Programa de funcionamento (continuação)

| Símbolo | Programa de funcionamento | Função |
|---|---|---|
| **Produção de AQS** | | |
| | **“Só água quente sanitária”** | ▪ A água quente sanitária é aquecida de acordo com os dados da temperatura da água quente sanitária e do programa temporizador: ver capítulo “Produção de AQS”.<br>▪ Não há aquecimento ambiente<br>▪ A proteção anticongelamento está ativa. |
| **Proteção anticongelamento** | | |
| ⏻ | **“Desligado”** | ▪ Não há aquecimento ambiente<br>▪ Não há produção de AQS<br>▪ A proteção anticongelamento da caldeira e do depósito acumulador de água quente está ativada. |

### Programas de funcionamento especiais

Indicação no menu base

*Fig. 7*

Programas de funcionamento especiais Ⓕ:
- **“Secagem do pavimento”**
  Esta função é ativada pela sua empresa instaladora de aquecimento. O seu pavimento é seco de acordo com o tipo de material conforme o programa temporizador pré-definido (perfil de temperatura e hora). Os seus ajustes para o aquecimento ambiente não têm efeito durante a secagem de pavimento.
- **“Conex. com. externos”**
  O seu controlador Vitotronic é comandado por um controlador superior.
- **“Programa externo”**
  O programa de funcionamento foi comutado por uma interface de comunicação (p. ex., Vitocom 100).
- **“Programa de férias”**: ver página 27.

***Nota***
*No menu ampliado, pode consultar em **“Informação”** o programa de funcionamento ajustado: ver pág 45.*

## Programa temporizador

O modo de procedimento para o ajuste de um programa temporizador é explicado de seguida. As particularidades de cada programa temporizador estão atribuídas aos respetivos capítulos.

Para as funções seguintes, pode ajustar um programa temporizador:
- Aquecimento ambiente: ver pág. 24.
- Produção de AQS: ver pág. 29.
- Bomba de recirculação de AQS: ver pág. 30.

5791532

## Programa temporizador (continuação)

No programa temporizador, divide o dia em secções, os chamados **Horários**. Determina o que acontece nestes horários, p. ex., em que momento as suas divisões são aquecidas à temperatura ambiente normal.

- Pode ajustar **individualmente** o programa temporizador, de forma igual ou diferente para cada dia da semana.
- Pode selecionar até 4 horários por dia.
- Para cada horário, ajuste o momento de início e de fim.
  O horário selecionado é apresentado por uma barra branca no diagrama de tempo.
- No menu ampliado pode consultar em **"Informação"** os programas temporizadores: ver pág. 45.

### Ajustar o programa temporizador pelo exemplo do aquecimento ambiente

Menu ampliado:

1. ≡:
2. **"Aquecimento"**
3. Eventualmente ◄/► para o circuito de aquecimento desejado
4. **"Prog. temporizador aquec."**
5. Selecione os dias ou o dia da semana.
6. Selecione um horário [1] até [4]. O horário selecionado é apresentado por uma barra branca no diagrama de tempo.
7. Ajuste o início e o fim do respetivo horário. O comprimento da barra branca no diagrama de tempo é adaptado.
8. Para sair do menu, prima ⮌.

***Cancelar antecipadamente o ajuste de um horário***
*Prima ⮌ até surgir a indicação desejada.*

**Exemplo para horários no programa temporizador do aquecimento ambiente**

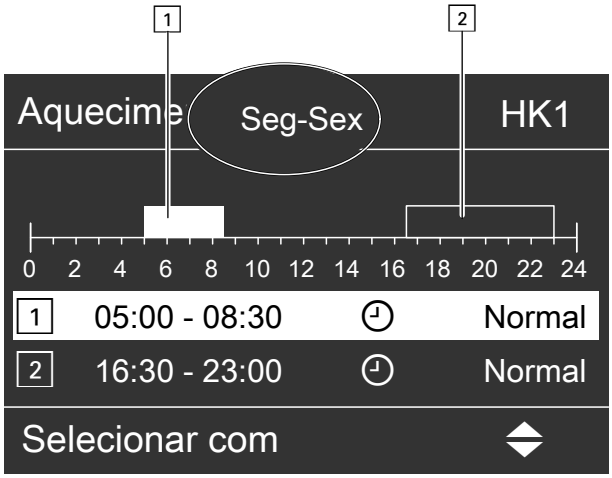


*Fig. 8*

- Programa temporizador **"Segunda-Sexta"** (**"2.ª-6.ª"**)
- Horário [1]:
  Das 05h00 às 08h30
- Horário [2]:
  Das 16h30 às 23h00

Entre estes horários, o aquecimento ambiente realiza-se com temperatura reduzida.

### Ajustar de forma eficaz o programa temporizador

Se pretender ajustar outro programa temporizador para apenas um dia da semana, proceda da seguinte forma.

5791532

## Programa temporizador (continuação)

Exemplo: pretende ajustar outro programa temporizador para segunda-feira:

1. Selecione os dias da semana **"Segunda a domingo"**. Ajuste o programa temporizador.

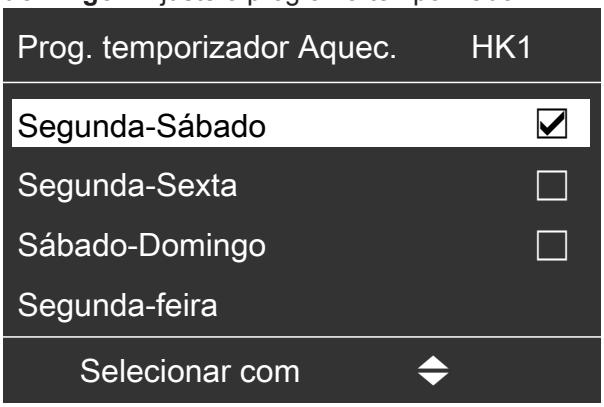


*Fig. 9*

***Nota***
*O visto (marca de verificação) é sempre colocado nos segmentos semanais com horários iguais. Configuração de fábrica: o mesmo para todos os dias da semana, portanto o visto está em **"segunda-feira a domingo"**.*

2. Em seguida, escolha **"Segunda"**. Para isso, ajuste o programa temporizador.
   ***Nota***
   *O visto (marca de verificação) está colocado no segmento semanal **"sábado-domingo"**, visto que os horários ajustados ainda só coincidem neste segmento semanal.*

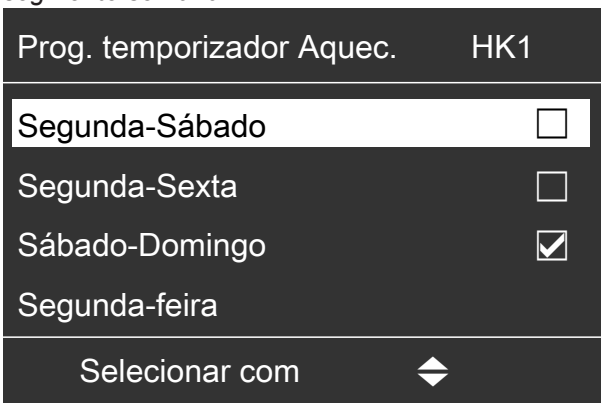


*Fig. 10*

## Apagar horários

- Ajuste para o fim a mesma hora do início.
  Ou
- Selecione um ajuste antes das 00h00 para programar o início do aquecimento.

No visor aparece para o horário selecionado "**- - : - -**".

## **Programa temporizador** (continuação)

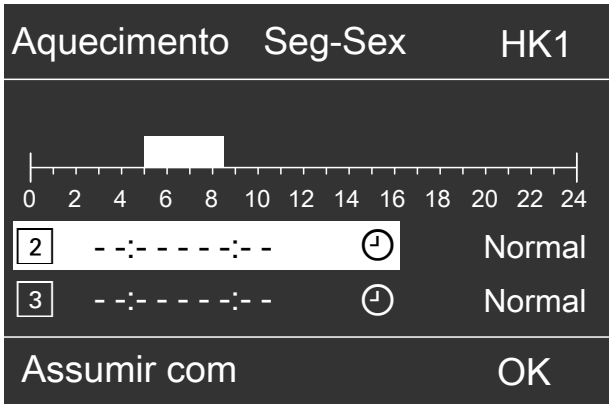


*Fig. 11*

5791532

## Ligar o sistema de aquecimento

*Fig. 12*

Ⓐ Indicador de avaria (vermelho)
Ⓑ Indicador de funcionamento (verde)
Ⓒ Botão de desbloqueio (rearme)
Ⓓ Interruptor de alimentação
Ⓔ Manómetro (indicador de pressão)

Informe-se sobre o seguinte junto da empresa instaladora de aquecimento:
- Pressão necessária para a instalação
- Posição dos seguintes componentes:
  - Manómetro
  - Válvula de corte de abastecimento
  - Válvula de gás
  - Aberturas de admissão e purga de ar

1. Verifique a pressão do sistema de aquecimento no manómetro. Se o ponteiro estiver abaixo dos 1,0 bar, significa que a pressão do sistema de aquecimento está demasiado baixa. Adicione água ou contacte a sua empresa instaladora de aquecimento.

2. Em caso de funcionamento **atmosférico**:
   Verifique se as entradas e saídas de ar do sistema de ventilação do local de instalação da caldeira estão abertas e desobstruídas.

   ***Nota***
   *No caso do funcionamento atmosférico, o ar para a combustão é retirado do local onde se encontra instalada a caldeira.*

3. **Em caso de Vitodens e Vitopend:**
   Abra a válvula de gás.
   **Em caso de Vitoladens:**
   Abra as válvulas de corte de abastecimento das tubagens de gasóleo (no depósito e no filtro).

4. Ligue a tensão de rede, por ex., no disjuntor separado ou num interruptor principal.

5. Ligue o interruptor de alimentação.
   Após um breve momento, surge o menu base no display: ver pág. 13. O indicador de funcionamento verde acende. Tanto o sistema de aquecimento como os comandos à distância (se disponíveis) estão operacionais.

## Desligar o sistema de aquecimento

### Com controlo de proteção anticongelamento

Selecione, para **cada** circuito de aquecimento, o programa de funcionamento **"Desligado"**.
- Não há aquecimento ambiente
- Não há produção de AQS
- A proteção anticongelamento da caldeira e do depósito acumulador de água quente está ativada.

**Para o circuito de aquecimento preferido**

**Menu base**

1. ►/◄ para o programa de funcionamento **"Desligado"** (controlo de proteção anticongelamento)

2. **OK**

5791532

## Desligar o sistema de aquecimento (continuação)

**Para todos os circuitos de aquecimento**

**Menu ampliado**

1. ≡
2. **“Aquecimento”**
3. Eventualmente ▶/◀ para o circuito de aquecimento desejado
4. **“Programa de funcionamento”**
5. **“Desligado”**

***Nota***
*As bombas circuladoras iniciam por breves instantes o funcionamento automaticamente a cada 24 horas, para não bloquearem.*

## Sem controlo de proteção anticongelamento (colocação fora de serviço)

1. Desligue o interruptor de alimentação.
2. Feche as válvulas de corte de abastecimento de gasóleo (no depósito e no filtro) ou a válvula de gás.
3. Desconecte a tensão do sistema de aquecimento, p. ex. no disjuntor separado ou num interruptor principal.

! **Atenção**
No caso de temperaturas exteriores previstas inferiores a 3 °C, tome medidas adequadas para proteção anticongelamento do sistema de aquecimento.
Se necessário, contacte a sua empresa instaladora de aquecimento.

***Aviso no caso de prolongada colocação fora de serviço***
- *Como as bombas circuladoras não são alimentadas com tensão, podem bloquear.*
- *Após uma colocação fora de serviço prolongada, pode ser necessário ajustar novamente a data e a hora: ver pág. 32.*

5791532

## Temperatura ambiente

Poderá encontrar mais informações no capítulo “Explicação dos termos” no anexo.

### Ajustar a temperatura ambiente normal para o aquecimento

Ajuste de fábrica: 20 °C

**Para o circuito de aquecimento preferido**

**Menu base**

1. ▲/▼ para o valor pretendido
2. **OK**

**Para todos os circuitos de aquecimento**

**Menu ampliado**

1. ≡
2. **“Aquecimento”**
3. Eventualmente ◄/► para o circuito de aquecimento desejado
4. **“Temp. amb. set-point”**
5. Ajuste o valor desejado.

### Ajustar a temperatura ambiente reduzida para o aquecimento

Ajuste de fábrica: 3 °C

**Menu ampliado**

1. ≡
2. **“Aquecimento”**
3. Eventualmente ◄/► para o circuito de aquecimento desejado
4. **“Temp. Temp. amb. Temperatura ”**
5. Ajuste o valor desejado.

Aquecimento ambiente com esta temperatura:
- Entre os horários para o modo de aquecimento normal: ver pág. 24.
- No programa de férias: ver pág. 27.

## Programa de funcionamento

Poderá encontrar mais informações no capítulo “Explicação dos termos” no anexo.

### Ajustar o programa de funcionamento para o aquecimento

**Para o circuito de aquecimento preferido**

**Menu base**

1. ◄/► para o programa de funcionamento: **“Aquecimento e água quente sanitária”**
2. **OK**

**Para todos os circuitos de aquecimento**

**Menu ampliado**

1. ≡
2. **“Aquecimento”**
3. Eventualmente ◄/► para o circuito de aquecimento desejado
4. **“Progr. funcion.”**
5. p. ex., **“Aquecimento e água quente sanitária”**

Explicação sobre os programas de funcionamento: ver pág. 16.

## Programa temporizador

Poderá encontrar mais informações no capítulo “Explicação dos termos” no anexo.

### Ajustar programa temporizador para aquecimento

Ajuste de fábrica: **Um** horário das 06:00 às 22:00 horas para todos os dias da semana

**Menu ampliado:**

1. ≡
2. **“Aquecimento”**
3. Eventualmente ◄/► para o circuito de aquecimento desejado
4. **“Prog. temporizador aquec.”**
5. Ajuste os horários desejados.
   Modo de procedimento para o ajuste de um programa temporizador: ver pág. 17.

***Nota***
*Ao ajustar os programas temporizadores, tenha em conta que o seu sistema de aquecimento necessita de algum tempo para aquecer as habitações à temperatura desejada.*

## Curva de aquecimento

Poderá encontrar mais informações no capítulo “Explicação dos termos” no anexo.

### Ajustar a curva de aquecimento

Ajuste de fábrica:
- **“Inclinação”**: 1,4
- **“Nível”** da curva de aquecimento: 0

**Menu ampliado:**

1. ≡
2. **“Aquecimento”**
3. Eventualmente ◄/► para o circuito de aquecimento desejado
4. **“Curva de aquecimento”**
5. **“Inclinação”** ou **“Nível”**
   Ajuste o valor desejado.
6. ***Nota***
   *Se premir a tecla **?**, recebe dicas para o ajuste da curva de aquecimento.*

**Exemplo: mudar a inclinação da curva característica para 1,5**

Um diagrama mostra resumidamente a mudança da curva de aquecimento assim que mudar o valor para a inclinação ou o nível.

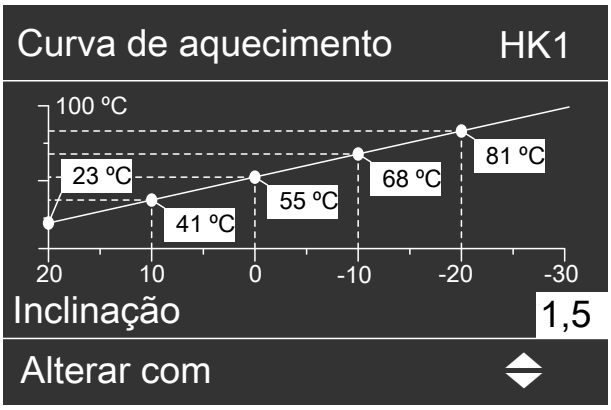

*Fig. 13*

Conforme várias temperaturas exteriores (apresentado no eixo horizontal), os valores de set-point da temperatura de impulsão atribuídos para o circuito de aquecimento são apresentados com um fundo branco.

5791532

## Desligar o aquecimento ambiente

### Para o circuito de aquecimento preferido

**Menu base**

1. ◄/► para o programa de funcionamento:
   - **“Só água quente sanitária”** (sem aquecimento ambiente)
     Ou
   - **“Desligado”** (a proteção anticongelamento está ativa)
2. **OK**

### Para todos os circuitos de aquecimento

**Menu ampliado**

1. ≡
2. **“Aquecimento”**
3. Eventualmente ◄/► para o circuito de aquecimento desejado
4. **“Progr. funcion.”**
5. **“Só água quente sanitária”** (sem aquecimento ambiente)
   Ou
   **“Desligado”** (a proteção anticongelamento está ativa)

## Função de conforto “Func. para festas”

### Ajustar o “Func. para festas” para o aquecimento

**Menu ampliado**

1. ≡
2. **“Aquecimento”**
3. Eventualmente ◄/► para o circuito de aquecimento desejado
4. **“Funcionamento para festas”**
5. Ajuste a temperatura ambiente desejada durante o **“Func. para festas”**.

*Fig. 14*

Indicação no menu base

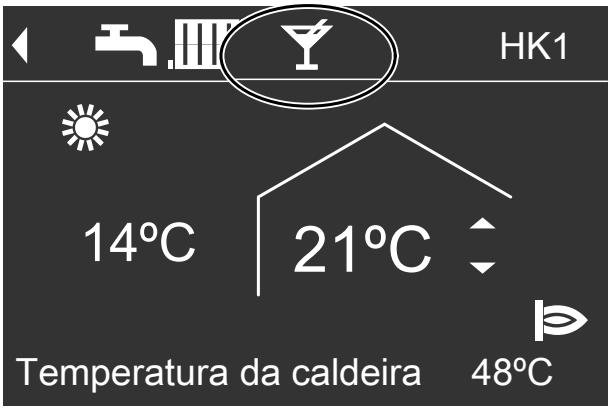


*Fig. 15*

***Nota***
*A indicação da temperatura ambiente ajustada não se altera.*

- As habitações são aquecidas à temperatura desejada.
- Se a sua empresa instaladora de aquecimento não tiver realizado outros ajustes, **primeiro** aquece-se a água quente sanitária para a temperatura ajustada e só depois ocorre o aquecimento da habitação.
- A bomba de recirculação de AQS (se disponível) é ativada.

5791532

## Função de conforto “Func. para festas” (continuação)

### Terminar “Func. para festas”

- Automático após 8 horas
  ***Nota***
  *Se desejar fazer alguma alteração, contacte a empresa instaladora de aquecimento.*
  Ou
- Automático ao comutar para o modo de aquecimento normal de acordo com o programa temporizador
  Ou
- Ajuste o **“Func. para festas”** para **“OFF”**.

## Função economizadora “Func. económico”

### Ajustar o “Funcionamento económico” para o aquecimento

**Menu ampliado**

1. ≡
2. **“Aquecimento”**
3. Eventualmente ◄/► para o circuito de aquecimento desejado
4. **“Funcionamento económico”**

Indicação no menu base

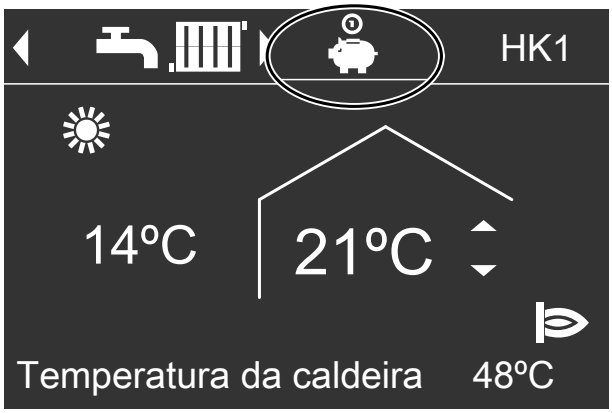


*Fig. 16*

***Nota***
*A indicação da temperatura ambiente ajustada não se altera.*

### Terminar o “Func. económico”

- Automático ao comutar para o aquecimento reduzido de acordo com o programa temporizador
  Ou
- Ajuste o **“Funcionamento para festas”** para **“OFF”**.

5791532

## Função economizadora “Programa de férias”

### Ajustar o “Programa de férias” para o aquecimento

***Nota***
*O programa de férias é válido para **todos** os circuitos de aquecimento.*
*Se desejar fazer alguma alteração, contacte a empresa instaladora de aquecimento.*

O programa de férias começa às 00h00 do dia seguinte ao dia da partida. O programa de férias termina às 00h00 do dia de regresso. Ou seja, no dia de partida e de regresso, o programa temporizador ajustado está ativado.

**Menu ampliado:**

1. ≡
2. **“Aquecimento”**
3. **“Programa de férias”**
4. Ajuste o dia de partida e de regresso desejados.

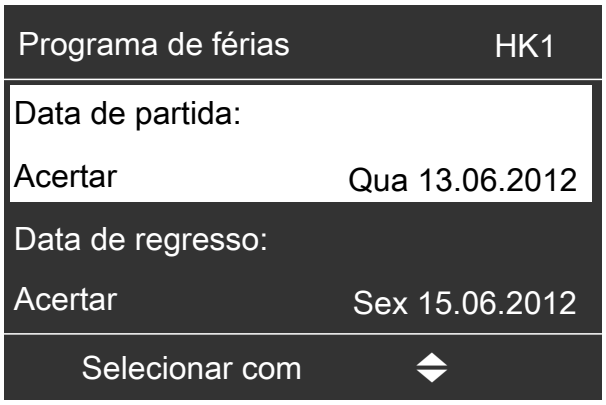

*Fig. 17*

O programa de férias tem as seguintes implicações:
- **Aquecimento ambiente**:
  - Para os circuitos de aquecimento no programa de funcionamento **“Aquecimento e água quente sanitária”**:
    As divisões são aquecidas à temperatura ambiente reduzida ajustada: ver pág. 23.
  - Para os circuitos de aquecimento no programa de funcionamento **“Só água quente sanitária”**:
    Não há aquecimento ambiente. A proteção anticongelamento da caldeira e do depósito acumulador de água quente está ativada.
- **Produção de AQS**:
  Não há produção de AQS. A proteção anticongelamento para o depósito acumulador de água quente está ativada.

**Indicação no menu base**

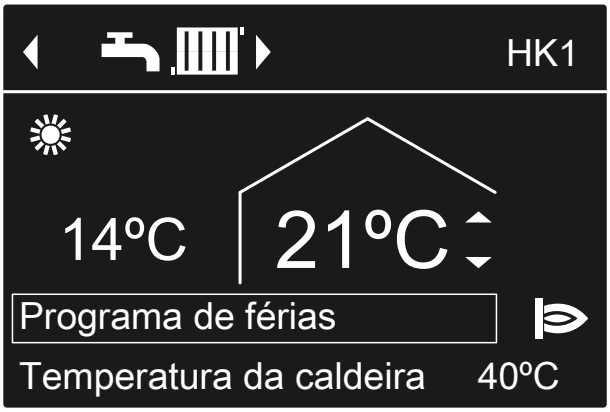

*Fig. 18*

**Indicação no menu ampliado**

No menu ampliado, pode consultar em **“Informação”** o programa de férias ajustado: ver pág. 45.

## Função economizadora “Programa de férias” (continuação)

### Cancelar ou apagar o “programa de férias”

**Menu ampliado**

1. ☰
2. **“Aquecimento”**
3. **“Programa de férias”**
4. **“Apagar programa”**

5791532

## Temperatura da água quente

Ajuste de fábrica: 50 °C

**Menu ampliado**

1. ≡

2. **“Água quente sanitária”**

3. **“Temp. da água quente. set-point”**

4. Ajuste o valor desejado.

## Programa de funcionamento

Poderá encontrar mais informações no capítulo “Explicação dos termos” no anexo.

### Ajustar o programa de funcionamento para a produção de AQS

**Para o circuito de aquecimento preferido**

**Menu base**

1. ◄/► para o programa de funcionamento:
   **“Aquecimento e água quente sanitária”**
   Ou
   **“Só água quente sanitária”**

2. **OK**

**Para todos os circuitos de aquecimento**

**Menu ampliado**

1. ≡

2. **“Aquecimento”**

3. Eventualmente ◄/► para o circuito de aquecimento desejado

4. **“Programa de funcionamento”**

5. **“Aquecimento e água quente sanitária”**
   ou
   **“Só água quente sanitária”**

Explicação sobre os programas de funcionamento, ver pág. 16.

## Programa temporizador

Poderá encontrar mais informações no capítulo “Explicação dos termos” no anexo.

### Ajustar o programa temporizador para produção de AQS

Ajuste de fábrica: **“automático”**
Ou seja, durante o funcionamento à temperatura ambiente normal (ver pág. 23), a água quente sanitária no depósito acumulador de AQS é aquecida para o valor de set-point da temperatura da água quente sanitária. O horário para a produção de AQS inicia-se automaticamente meia-hora mais cedo do que o horário para o aquecimento ambiente à temperatura normal. Desta forma, está disponível água quente logo no início do funcionamento à temperatura ambiente normal.

**Menu ampliado:**

1. ≡

2. **“Água quente sanitária”**

3. **“Prog. temp. Água quente sanitária”**

4. Ajuste os horários desejados.
   Modo de procedimento para o ajuste de um programa temporizador: ver pág. 17.

***Nota***

- *Entre os horários, a água quente sanitária não é aquecida. A proteção anticongelamento para o depósito acumulador de água quente está ativada.*
- *Ao ajustar, tenha em conta que o sistema de aquecimento necessita de algum tempo para aquecer o depósito acumulador de água quente à temperatura desejada.*

## Programa temporizador (continuação)

### Produção única de AQS fora do programa temporizador

***Nota***
*Pelo menos para um circuito de aquecimento do sistema, deve estar ajustado o programa de funcionamento **"Aquecimento e água quente sanitária"** ou **"Só água quente sanitária"**.*

**Menu ampliado**

1. ≡
2. **"Aquecimento"**
3. **"Funcionamento para festas"**
4. Desativar o **"Funcion. festas"** novamente com **"OFF"**, para não ativar involuntariamente o aquecimento ambiente à temperatura ambiente normal.

### Ajustar o programa temporizador para a bomba de recirculação de AQS

Ajuste de fábrica: **"automático"**
Ou seja, a bomba de recirculação de AQS está ligada em paralelo com o programa temporizador para a produção de AQS.

**Menu ampliado:**

1. ≡
2. **"Água quente sanitária"**
3. **"Prog. temp. Circulação"**
4. Ajuste os horários desejados.
   Modo de procedimento para o ajuste de um programa temporizador, ver pág. 17.

***Nota***
*A bomba de recirculação de AQS está desligada entre os horários.*

## Desligar a produção de AQS

### Não deseja aquecer água quente sanitária, nem aquecer as habitações

**Para o circuito de aquecimento preferido**

**Menu base**

1. ◄/► para o programa de funcionamento **"Desligado"** (a proteção anticongelamento está ativa)
2. **OK**

**Para todos os circuitos de aquecimento**

**Menu ampliado**

1. ≡
2. **"Aquecimento"**
3. Eventualmente ◄/► para o circuito de aquecimento desejado
4. **"Progr. funcion."**
5. **"Desligado"** (a proteção anticongelamento está ativa)

### Não deseja aquecer água quente sanitária, mas deseja aquecer as habitações

**Para todos os circuitos de aquecimento**

**Menu ampliado**

1. ≡
2. **"Aquecimento"**
3. Eventualmente ◄/► para o circuito de aquecimento desejado
4. **"Programa de funcionamento"**
5. **"Aquecimento e água quente sanitária"**
6. ⮌ até ao menu
7. **"Água quente sanitária"**
8. **"Temp. da água quente. set-point"**
9. Ajuste 10 °C.

5791532

## Ajustar o contraste com o visor

Deseja ler os textos de menu melhor. Para tal, adapte o contraste do ecrã às condições de iluminação no compartimento.

1. **Menu ampliado:**
   ≡⁝
2. **“Ajustes”**
3. **“Contraste”**
4. Ajuste o contraste desejado.

## Ajustar a luminosidade do visor

Deseja ler os textos de menu melhor. Altere a luminosidade para **“Manejo”**.
Também pode alterar a luminosidade da **“Proteção de ecrã”**.

**Menu ampliado**

1. ≡⁝
2. **“Ajustes”**
3. **“Luminosidade”**
4. **“Funcionamento”** ou **“Proteção de ecrã”**
5. Ajuste a luminosidade desejada.

## Introduzir o nome dos circuitos de aquecimento

Pode atribuir um nome individual a todos os circuitos de aquecimento. As abreviaturas **“CC1”**, **“CC2”** e **“CC3”** mantêm-se.

**Menu alargado**

1. ≡⁝
2. **“Ajustes”**
3. **“Nome do circuito de aquecimento”**
4. **“Circuito de aquecimento 1”**, **“circuito de aquecimento 2”** ou **“circuito de aquecimento 3”**.
5. **“Alterar?”**
6. Com ▲/▼ selecione o símbolo pretendido.
7. Com ►/◄ terá acesso ao símbolo seguinte.
8. Com **OK**, são aceites de uma só vez todos os símbolos introduzidos e, simultaneamente, sai-se do menu.

   ***Nota***
   *Com **“Repor?”**, o termo introduzido é apagado.*

**Exemplo:**
Nome para o **“Circuito de aquec. 2”**: Apartamento de sublocatário

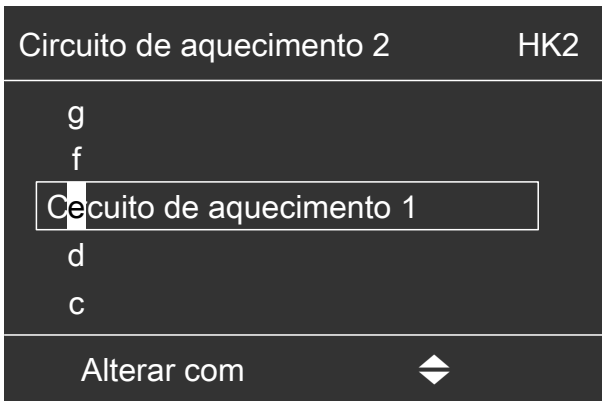

*Fig. 19*

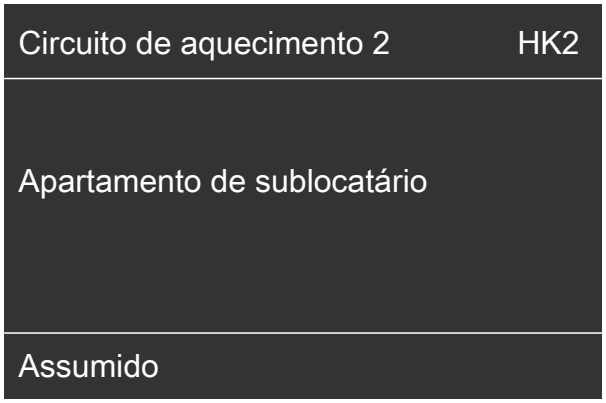

*Fig. 20*

## Introduzir o nome dos circuitos de aquecimento (continuação)

No menu **“Circuito de aquecimento 2”** significa “Apartamento de sublocatário”.

*Fig. 21*

## Ajustar o circuito de aquecimento preferido para o menu base

Se o seu sistema de aquecimento for composto por **vários** circuitos de aquecimento, pode ajustar o circuito de aquecimento que deve ser indicado no menu base.

**Menu ampliado**

1. ≡
2. **“Ajustes”**
3. **“Menu base”**
4. Selecione o circuito de aquecimento:
   - **“Circuito de aquecimento 1”** (para o circuito de aquecimento 1)
     Indicador **“CA1”**
   - **“Circuito de aquecimento 2”** (para o circuito de aquecimento 2)
     Indicador **“CA2”**
   - **“Circuito de aquecimento 3”** (para o circuito de aquecimento 3)
     Indicador **“CA3”**

## Ajustar a hora e a data

A hora e a data estão ajustadas de fábrica. Se o seu sistema de aquecimento esteve fora de serviço durante muito tempo, tem eventualmente de reajustar a hora e a data.

**Menu ampliado**

1. ≡
2. **“Ajustes”**
3. **“Hora / data”**
4. Ajuste a hora e a data.

## Ajustar o idioma

**Menu ampliado**

1. ≡
2. **“Ajustes”**
3. **“Idioma”**
4. Ajuste o idioma desejado.

5791532

## Ajustar a unidade de temperatura (°C/°F)

Ajuste de fábrica: °C

**Menu ampliado**

1. ≡

2. **“Ajustes”**

3. **“Unidade de temperatura”**

4. Ajuste a unidade de temperatura **“°C”** ou **“°F”**.

## Repor o ajuste de fábrica

Pode repor todos os valores alterados para cada circuito de aquecimento em separado no ajuste de fábrica.

**Menu ampliado**

1. ≡

2. **“Ajustes”**

3. **“Ajuste inicial”**

4. **“Circuito de aquecimento 1”**, **“circuito de aquecimento 2”** ou **“circuito de aquecimento 3”**.

| Ajuste de sistema | Ajustes e valores que são repostos |
|---|---|
| **“Circuito de aquecimento 1”**, **“Circuito de aquecimento 2”** ou **“Circuito de aquecimento 3”** | ▪ Valor de set-point de temperatura ambiente: 20 °C<br>▪ Valor de set-point reduzido da temperatura ambiente<br>▪ Programa de funcionamento<br>▪ Valor nominal da temperatura da água quente sanitária<br>▪ Programa temporizador para aquecimento<br>▪ Programa temporizador para produção de AQS<br>▪ Programa temporizador para bomba de recirculação de AQS<br>▪ Inclinação e nível da curva de aquecimento<br>▪ As funções de conforto e economizadoras (**“funcionamento para festas”**, **“funcionamento económico”**, **“programa de férias”**) são apagadas.<br><br>***Nota***<br>*Se os circuitos de aquecimento tiverem sido designados (ver cap. “Definir o nome dos circuitos de aquecimento”), o nome atribuído mantém-se.* |

5791532

## Consultar as informações

Dependendo dos componentes ligados e dos ajustes efetuados, pode consultar as temperaturas e os estados de funcionamento atuais.

No menu ampliado, as informações estão divididas por grupos:
- **“Geral”**
- **“Circuito de aquecimento 1”**
- **“Circ. aqu.2”**
- **“Circ. aqu.3”**
- **“Água quente sanitária”**
- **“Consulta”**
- **“Repor dados”**

***Nota***
*Se os circuitos de aquecimento tiverem sido designados (ver capítulo “Introduzir o nome do circuito de aquecimento”), é exibido o nome atribuído.*
*Encontra as opções de consulta em detalhe sobre os grupos individuais no capítulo “Opções de consulta”.*

**Menu ampliado**

**1.** ≡

**2.** **“Informação”**

**3.** Selecione o grupo.

**4.** Selecione a consulta desejada.

**Consultar o aporte de energia solar em combinação com sistemas de energia solar**

**Menu ampliado**

**1.** ≡

**2.** **“Energia solar”**

O rendimento de energia solar é exibido num diagrama.

A linha intermitente no diagrama mostra que o dia atual ainda não foi concluído.

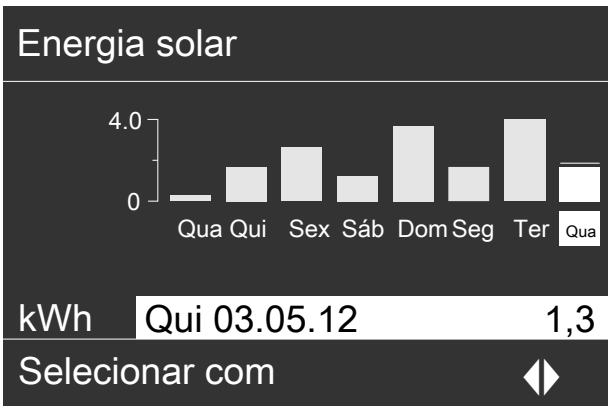

*Fig. 22*

***Nota***
*Encontra outras possibilidades de consulta, p. ex. através das horas de serviço da bomba circuladora do circuito solar, no menu avançado, em **“Informação”** no grupo **“Solar”**.*

**Repor dados a zero**

Pode repor os seguintes dados a zero:
- Horas de serviço do queimador
- Consumo de combustível
- Em combinação com um sistema de energia solar: Aporte da energia solar, horas de serviço da bomba circuladora do circuito solar e horas de serviço saída 22.
- Todos os dados mencionados em simultâneo

**Menu ampliado**

**1.** ≡

**2.** **“Informação”**

**3.** **“Repor dados”**

## Consultar a mensagem de manutenção

Se tiver de ser realizada uma manutenção do sistema de aquecimento, o símbolo 🔧 pisca e é exibido **“Manutenção”** no display.

5791532

## Consultar a mensagem de manutenção (continuação)

*Fig. 23*

1. Com a tecla **OK** pode ativar o motivo de manutenção.

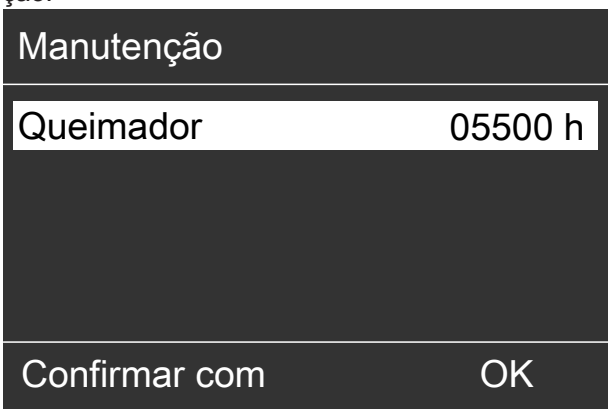


*Fig. 24*

2. Com a tecla **?** pode consultar informações sobre a manutenção em questão.
3. Se quiser confirmar a mensagem de manutenção, siga as instruções do menu.
   Contacte a empresa instaladora de aquecimento.
   A mensagem de manutenção é aceite no menu.
   Indicação no menu base

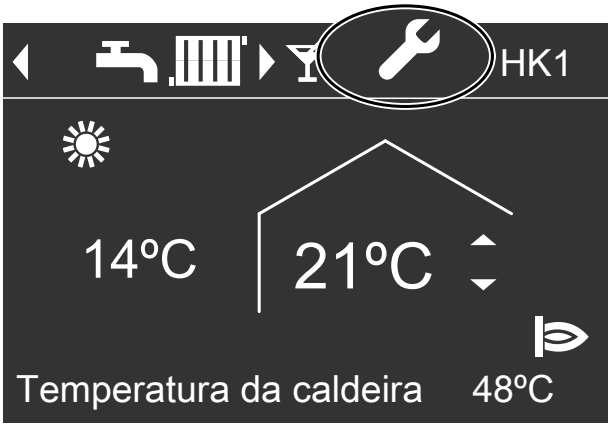


*Fig. 25*

Indicação no menu ampliado

*Fig. 26*

***Nota***
*Se a manutenção só puder ser realizada mais tarde, a mensagem de manutenção volta a ser exibida na segunda-feira seguinte.*

5791532

## Consultar a mensagem de manutenção (continuação)

**Ativar a mensagem de manutenção confirmada**

1. **Menu alargado:**
2. **“Manutenção”**

## Consultar o aviso de avaria

Se ocorrerem avarias no sistema de aquecimento, o símbolo ⚠ pisca e é exibido **“Avaria”** no display. O indicador de avaria vermelho pisca (ver capítulo “Ligar o sistema de aquecimento”).

*Fig. 27*

**Perigo**
A não reparação das avarias pode ter consequências fatais.
Não confirme avisos de avaria várias vezes em intervalos curtos. Se uma avaria voltar a surgir, informe a empresa instaladora de aquecimento. A empresa instaladora de aquecimento pode analisar a causa e solucionar a avaria.

1. Com a tecla **OK** pode consultar o motivo de avaria.

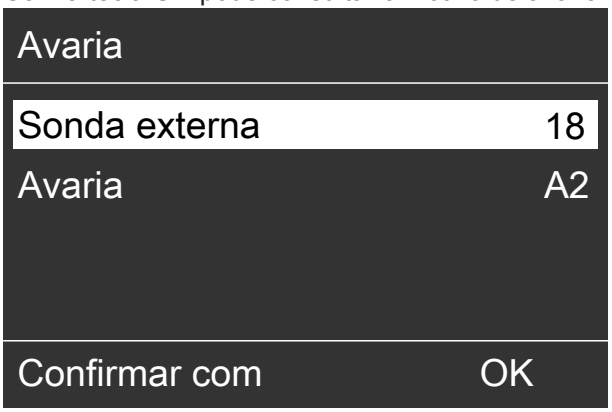


*Fig. 28*

2. Com a tecla **?** pode ativar as notas sobre o comportamento do sistema de aquecimento.
   Obtém dicas sobre as medidas que pode tomar sozinho **antes** de informar a sua empresa instaladora de aquecimento.
3. Anote a causa e o código de avaria apresentado à direita. No exemplo: **“Sonda exterior 18”** e **“Avaria A2”**.
   Desta forma, facilitará à empresa instaladora uma melhor preparação, poupando em gastos de deslocação desnecessários.
4. Se quiser confirmar o aviso de avaria, siga as instruções do menu.
   O aviso de avaria é aceite no menu.
   Indicação no menu base

*Fig. 29*

Indicação no menu ampliado

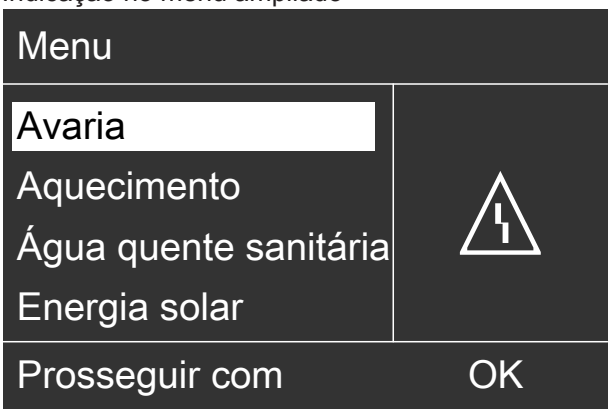


*Fig. 30*

***Nota***

- *Se ligou um dispositivo de sinalização (por ex., uma buzina) para indicar aviso de avaria, este será desligado quando confirmar o aviso de avaria.*
- *Se a eliminação da avaria só puder ser realizada mais tarde, o aviso de avaria volta a ser exibido no dia seguinte, às 07h00. O dispositivo de sinalização volta a ligar.*

5791532

## Consultar o aviso de avaria (continuação)

**Ativar o aviso de avaria confirmado**

1. **Menu alargado:**

2. **“Avaria”**

## Modo de verificação para o técnico de manutenção

Função de verificação para o técnico de manutenção para medição dos gases de escape, com um breve aumento da temperatura da água da caldeira.
O modo de verificação para o técnico de manutenção só pode ser ativado pelo seu técnico de manutenção na verificação anual.

**Menu ampliado**

1. ☰

2. **“Modo de verificação”**
   Caso o caudal volúmico atual não chegue para a função de verificação (apenas em caldeiras com regulação de caudal), aparece a mensagem **“Verificação do caudal volúmico”** e o símbolo ⌛ gira. Garanta uma diminuição suficiente do calor (p. ex., abrir as válvulas termostáticas).

3. **“Ativar?” “Sim”**
   **“Verificação de gases ligada”**

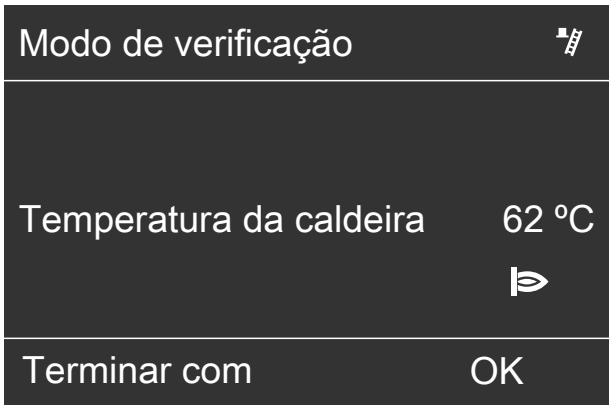

*Fig. 31*

As seguintes funções são ativadas:
- O queimador é ligado (o símbolo ⊳ é exibido no visor).
  ***Nota***
  *A ligação do queimador pode ser atrasada, p. ex., com o pré-aquecimento do gasóleo.*
- As bombas circuladoras são ligadas.
- As válvulas misturadoras permanecem em função de regulação.
- A regulação da temperatura da água da caldeira ocorre através do termóstato de regulação.

**Terminar o modo de verificação para o técnico de manutenção**

- Automático após 30 minutos
  Ou
- Prima a tecla**OK**.

***Nota***
*O técnico de manutenção poderá também ativar a função de verificação para o técnico de manutenção se o comando tiver sido bloqueado pela empresa instaladora de aquecimento.*

5791532

## Divisões demasiado frias

| Causa | Solução |
|---|---|
| O sistema de aquecimento está desligado. | ▪ Ligue o interruptor (ver figuras a partir da pág. 21).<br>▪ Ligue o interruptor principal, se disponível (no exterior do compartimento da caldeira).<br>▪ Ligue o disjuntor de distribuição do circuito elétrico (disjuntor geral). |
| ▪ O controlador está mal ajustado.<br>▪ O comando à distância (se disponível) está mal ajustado.<br>Manual de instruções fornecido em separado | O aquecimento ambiente deve estar desbloqueado.<br><br>Verificar e, se necessário, corrigir os ajustes:<br>▪ Programa de funcionamento: ver pág. 23.<br>▪ Temperatura ambiente: ver pág. 23.<br>▪ Hora: ver pág. 32.<br>▪ Programa temporizador do aquecimento ambiente: ver pág. 23.<br>▪ Curva de aquecimento: ver pág. 24. |
| O depósito acumulador de água quente sanitária é aquecido. | Aguarde até o depósito acumulador de água quente aquecer.<br>Reduza eventualmente o consumo de água quente sanitária ou temporariamente a temperatura normal da água quente.<br><br>***Nota***<br>*Em caso de funcionamento através de um permutador de calor de placas para AQS, terminar o consumo de água quente sanitária.* |
| Falta de combustível. | Com gasóleo/gás propano:<br>Verifique a reserva de combustível e encomende mais, se necessário.<br>Com gás natural:<br>Abra a válvula de gás. Contacte, se necessário, a companhia distribuidora de gás. |
| O **“dispositivo de combustão automático”** é exibido no display. | Prima a tecla **R**: ver pág. 21.<br>Confirme a avaria: ver pág. 36.<br><br>**Perigo**<br>A não reparação das avarias pode ter consequências fatais.<br>Não confirme avisos de avaria várias vezes em intervalos curtos. Se uma avaria voltar a surgir, informe a empresa instaladora de aquecimento.<br>A empresa instaladora de aquecimento pode analisar a causa e eliminar o defeito. |
| A **“avaria”** é apresentada no visor. O indicador vermelho de avaria pisca. | Consulte o tipo de avaria. Confirme a avaria: ver pág. 36. Contacte a empresa instaladora de aquecimento. |
| Função **“Secagem de pavimento”** ativada. | Não é necessária nenhuma medida.<br>Depois de decorrer o período de secagem do pavimento, o programa de funcionamento ajustado fica ativo. |
| O servomotor está defeituoso. | Ajuste a válvula misturadora manualmente. |

## Divisões demasiado quentes

| Causa | Solução |
|---|---|
| ▪ O controlador está mal ajustado.<br>▪ O comando à distância (se disponível) está mal ajustado.<br>Manual de instruções fornecido em separado | Verificar e, se necessário, corrigir os ajustes:<br>▪ Programa de funcionamento: ver pág. 23.<br>▪ Temperatura ambiente: ver pág. 23.<br>▪ Hora: ver pág. 32.<br>▪ Programa temporizador do aquecimento ambiente: ver pág. 23.<br>▪ Curva de aquecimento: ver pág. 24. |
| A **"avaria"** é apresentada no visor. O indicador vermelho de avaria pisca. | Consulte o tipo de avaria. Confirme a avaria: ver pág. 36. Contacte a empresa instaladora de aquecimento. |
| O servomotor está defeituoso. | Ajuste a válvula misturadora manualmente. |

## Não há água quente sanitária

| Causa | Solução |
|---|---|
| O sistema de aquecimento está desligado. | ▪ Ligue o interruptor de fornecimento (ver figuras a partir da pág. 21).<br>▪ Ligue o interruptor principal, se disponível (no exterior do compartimento da caldeira).<br>▪ Ligue o disjuntor na distribuição do circuito elétrico (disjuntor geral). |
| ▪ O controlador está mal ajustado.<br>▪ O comando à distância (se disponível) está mal ajustado.<br>Manual de instruções fornecido em separado | A produção de AQS deve estar desbloqueada.<br><br>Verificar e, se necessário, corrigir os ajustes:<br>▪ Programa de funcionamento: ver pág. 29.<br>▪ Temperatura da água quente: ver pág. 29.<br>▪ Programa temporizador: ver pág. 29.<br>▪ Hora: ver pág. 32. |
| Falta de combustível. | Com gasóleo/gás propano:<br>Verifique a reserva de combustível e encomende mais, se necessário.<br>Com gás natural:<br>Abra a válvula de gás. Contacte, se necessário, a companhia distribuidora de gás. |
| A **"avaria"** é apresentada no visor. O indicador vermelho de avaria pisca. | Consulte o tipo de avaria. Confirme a avaria: ver pág. 36. Contacte a empresa instaladora de aquecimento. |

## Água quente sanitária demasiado quente

| Causa | Solução |
|---|---|
| Controlador mal ajustado. | Verifique e, se necessário, corrija a temperatura da água quente: ver pág. 29. |
| A produção de AQS é realizada com o sistema de energia solar. | Se necessário, verifique e corrija os ajustes do controlador solar.<br><br>Manual de instruções fornecido em separado |

5791532

## ⚠ pisca e “Avaria” aparece

| Causa | Solução |
|---|---|
| Avaria no sistema de aquecimento | Proceda como descrito na página 36. |

## 🔧 pisca e “Manutenção” aparece

| Causa | Solução |
|---|---|
| Foi atingido o momento de manutenção ajustado pela empresa instaladora de aquecimento. | Proceda como descrito na página 34. |

## A indicação “Operação bloqueada” é exibida

| Causa | Solução |
|---|---|
| A operação foi bloqueada pela sua empresa instaladora de aquecimento. | A empresa Serviço de Assistência Técnica Oficial da zona pode anular o bloqueio. |

## É indicado “Comando externo”

| Causa | Solução |
|---|---|
| O programa de funcionamento ajustado no controlador foi comutado por um comutador externo, p. ex., Ampliação EA1. | Não é necessária nenhuma medida |

## É indicado “Programa externo”

| Causa | Solução |
|---|---|
| O programa de funcionamento ajustado para a regulação foi alterado pela interface de comunicação Vitocom. | Pode alterar o programa de funcionamento. |

## Limpeza

Os aparelhos podem ser limpos com produtos de limpeza domésticos convencionais (não abrasivos). Pode limpar a superfície da unidade de controlo com o pano de microfibras incluído no fornecimento.

## Inspeção e manutenção

A inspeção e a manutenção de um sistema de aquecimento estão prescritas no regulamento de poupança de energia e nas normas DIN 4755, DVGW-TRGI 2018, DIN 1988-8 e EN 806.

A manutenção frequente garante um modo de aquecimento sem avarias, económico, pouco poluente e seguro. O mais tardar, a cada 2 anos, é necessário que uma empresa instaladora autorizada realize a manutenção do seu sistema de aquecimento. Para tal, recomendamos a celebração de um contrato de inspeção e manutenção com a sua empresa instaladora.

### Aparelho

Com o aumento da sujidade no aparelho, aumenta também a temperatura dos gases de escape e o consumo de energia. Recomendamos a limpeza do aparelho todos os anos.

### Depósito acumulador de agua quente sanitária (se aplicável)

Segundo as normas DIN 1988-8 e EN 806, os trabalhos de manutenção ou de limpeza devem realizar-se no prazo máximo de 2 anos após a colocação em funcionamento e, posteriormente, sempre que seja necessário.
A limpeza interior do depósito acumulador de água quente sanitária, incluindo as conexões de água quente sanitária, só deve ser realizada por uma empresa instaladora formada, credenciada e de acordo com a Legislação em vigor.
Caso se ligue um aparelho de tratamento de água ao sistema de água fria do depósito acumulador de água quente sanitária (por ex., um reservatório de enchimento e descarga de água ou um dispositivo eletrolítico), é necessário substituir atempadamente os seus componentes. Siga as instruções do fabricante.

Informação adicional ao Vitocell 100:
para verificar o ânodo de magnésio, é recomendável que a empresa instaladora de aquecimento efectue anualmente um teste ao seu funcionamento.
A verificação do funcionamento do ânodo de magnésio pode ser realizada sem interromper o serviço. A empresa instaladora de aquecimento mede a corrente de proteção com um aparelho de teste de ânodos.

### Válvula de segurança (depósito acumulador de água quente sanitária)

A empresa instaladora e o utilizador devem verificar semestralmente a capacidade de funcionamento da válvula de segurança mediante o disparo manual (ver manual de instruções do fabricante da válvula). Existe o perigo de sujidade no assento da válvula.
Durante um procedimento de aquecimento, pode pingar água da válvula de segurança. O orifício de descarga está aberto.

! **Atenção**
A sobrepressão pode provocar danos.
Não tapar a válvula de segurança.

5791532

## Inspeção e manutenção (continuação)

### Filtro de água quente sanitária (se aplicável)

Por motivos higiénicos, proceder da seguinte forma:
- Semestralmente, substitua o cartucho dos filtros que não podem ser lavados em contracorrente, substituir o cartucho cada 6 meses (efectue uma inspecção visual cada 2 meses).
- Os filtros que se podem lavar em contracorrente, devem ser lavados cada 2 meses.

## Cabos de ligação danificados

Se os cabos de ligação do aparelho ou dos acessórios montados no exterior estiverem danificados, substituí--los por cabos de ligação especiais. Substituir apenas com cabos exclusivos Viessmann. Informe a sua empresa instaladora de aquecimento.

## Qualidade do gasóleo

A Vitoladens está homologada para a combustão de gasóleo DIN 51603-EL-1 baixo em teor de enxofre (teor de enxofre máx. 50 ppm).

Ao utilizar este combustível com baixo teor de enxofre, é possível prescindir da neutralização de condensados (de acordo com a ficha de trabalho ATV-DVWK--A 251).

## Aditivos do gasóleo

Os aditivos do gasóleo podem ser utilizados se reunirem as seguintes características:

- Melhoram a estabilidade de armazenamento do combustível.
- Aumentam a estabilidade térmica do combustível.
- Reduzem os odores ao encher.

! **Atenção**
Os aditivos de gasóleo podem formar resíduos e comprometer a segurança de funcionamento.
Não é permitida a utilização de aditivos de gasóleo que formem resíduos.

## Aceleradores de combustão

Os aceleradores de combustão são aditivos que otimizam a combustão do gasóleo.
Os queimadores pressurizados a gasóleo Viessmann não requerem aceleradores de combustão pois são pouco poluentes e trabalham com eficiência.

! **Atenção**
Os aceleradores de combustão podem formar resíduos e comprometer a segurança do funcionamento.
Não é permitida a utilização de aceleradores de combustão que formem resíduos.

## Biocombustíveis

Os biocombustíveis são fabricados à base de óleos vegetais, p. ex. óleo de girassol ou colza.

Em caso de dúvida, dirija-se à empresa instaladora de aquecimento.

! **Atenção**
Os biocombustíveis podem causar danos nos queimadores pressurizados a gasóleo Viessmann.
Nas caldeiras a partir do ano de construção de 2012, em princípio, são permitidas misturas até 10 % de biocomponentes (FAME). O gasóleo deve satisfazer a norma
DIN 51603-6-EL A Bio 10.

## Resumo do menu ampliado

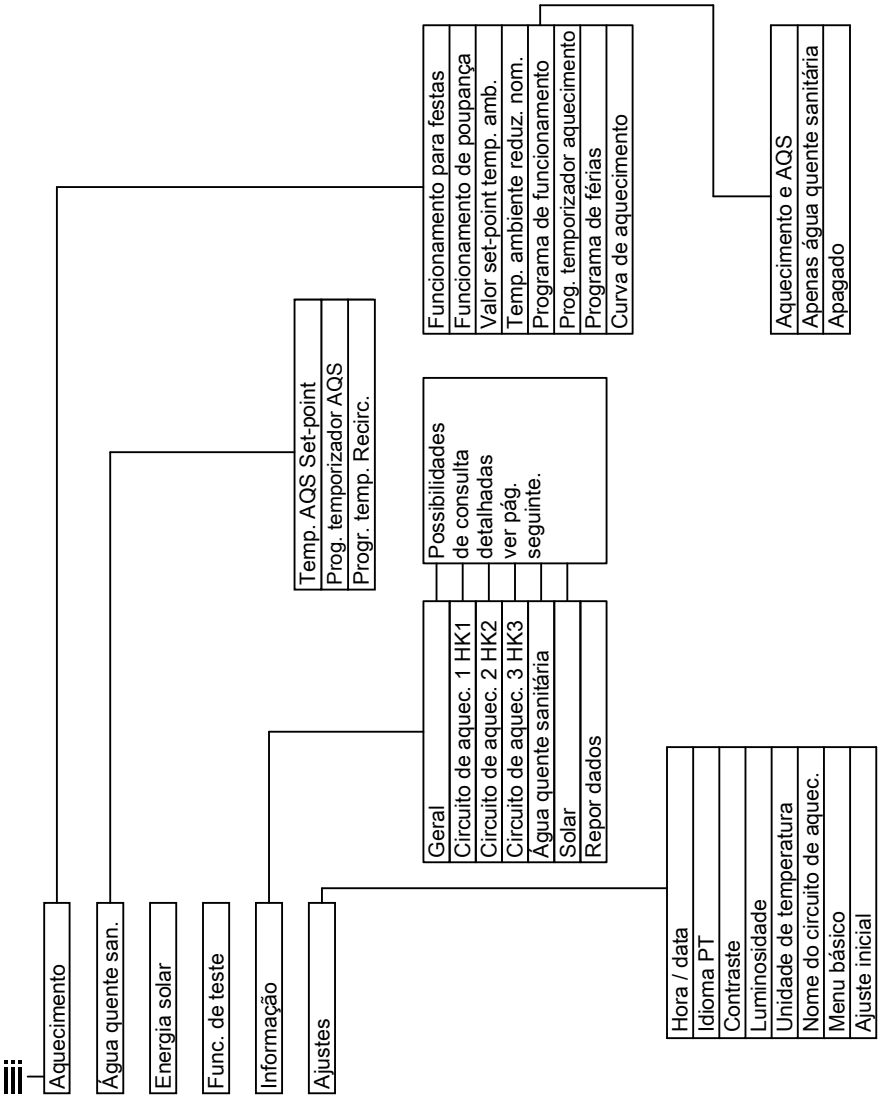


*Fig. 32*

## Possibilidades de consulta em “Informação”

***Nota***
*As consultas listadas só são possíveis de acordo com o equipamento do sistema de aquecimento.*
*Para as informações assinaladas com ►, pode consultar os dados detalhados.*

5791532

## Possibilidades de consulta em “Informação” (continuação)

### Geral

| |
|---|
| “Temperatura exterior” |
| “Temperatura da caldeira” |
| “Temperatura de impulsão comum” |
| “Temperatura dos gases de escape” |
| “Queimador” |
| “Horas de serviço” |
| “Queimador, 1.º escalão” |
| “Horas de serviço” |
| “Queimador 2.º escalão” |
| “Horas de serviço” |
| “Consumo de combustível” |
| “Bomba circuladora de fornecimento” |
| “Aviso coletivo de avarias” |
| “N.º participante” |
| “Entradas ampl. EA1” ▶ |
| “Repetidor de rádio sim/não” |
| “Sonda externa de rádio” ▶ |
| “Comando à distância por radiofrequência”▶ |
| “Hora” |
| “Data” |
| “Sinal de receção por radiofrequências” |

### Circuito de aquecimento 1 (HK1)

| |
|---|
| “Programa de funcionamento” ▶<br>▪ “Comando externo”<br>▪ “Programa de férias”<br>▪ “Programa externo”<br>▪ “Funcionamento para festas”<br>▪ “Funcionamento económico”<br>▪ “Aquecimento e água quente sanitária”<br>▪ “Só água quente sanitária”<br>▪ “Desligado” |
| “Estado de funcionamento:” ▶<br>▪ “Modo de aquecimento normal”<br>▪ “Funcionamento reduzido”<br>▪ “Desligado” |
| “Programa temporizador” ▶ |
| “Temp. amb. set-point” |
| “Temperatura ambiente” |
| “Temp. Temp. amb. Set-point” |
| “GC Temp. amb. Set-point” |
| “Temperatura funcionamento para festas set--point” |
| “Inclinação” |
| “Nível” |
| “Bomba circuladora do circuito de aquecimento” |
| “Programa de férias ” ▶ |

### Circuito de aquecimento 2, 3 (HK2, HK3)

| |
|---|
| “Programa de funcionamento” ▶<br>▪ “Comando externo”<br>▪ “Programa de férias”<br>▪ “Programa externo”<br>▪ “Funcionamento para festas”<br>▪ “Funcionamento económico”<br>▪ “Aquecimento e água quente sanitária”<br>▪ “Só água quente sanitária”<br>▪ “Desligado” |
| “Estado de funcionamento:” ▶<br>▪ “Modo de aquecimento normal”<br>▪ “Funcionamento reduzido”<br>▪ “Desligado” |
| “Programa temporizador” ▶ |
| “Temp. amb. set-point” |
| “Temperatura ambiente” |
| “Temp. Temp. amb. Set-point” |
| “GC Temp. amb. Set-point” |
| “Temperatura funcionamento para festas set--point” |
| “Inclinação” |
| “Nível” |
| “Bomba circuladora do circuito de aquecimento” |
| “Válvula misturadora” |
| “Temperatura de impulsão” |
| “Programa de férias”▶ |

### Água quente sanitária

| |
|---|
| “Prog. temp. Água quente sanitária” ▶ |
| “Prog. temp. Circulação”▶ |
| “Temperatura da água quente” |
| “Bomba circuladora de carga do depósito acumulador” |
| “Bomba de recirculação de AQS” |
| “Comutador de fluxo” |
| “Permutador de calor de placas” ▶ |

5791532

## Possibilidades de consulta em “Informação” (continuação)

**solar**

| |
|---|
| **“Temp. coletor”** |
| **“AQS solar”** |
| **“Bomba circuladora do circuito solar”** (horas de serviço) |
| **“Histograma energia solar”** ► |
| **“Energia solar”** |
| **“Bomba circuladora do circuito solar”** (Lig/Desl.)<br>Ou<br>**“Velocidade de rotação da bomba circuladora solar”** (%) |
| **“Sup. aquec.AQS”** |
| **“Saída 22 SM1”** (Ligar/Desligar) |
| **“Saída 22 SM1”** (horas de serviço) |
| **“Sonda 7”** |
| **“Sonda 10”** |
| **“Sup. aquec.”** |

## Explicação dos termos

**Funcionamento de redução (modo de aquecimento reduzido)**

Ver “Modo de aquecimento reduzido”.

**Programa de funcionamento**

Com o programa de funcionamento, define o seguinte:
- Aquecimento ambiente e produção de AQS
  Ou
- Apenas produção de AQS, sem aquecimento ambiente
  Ou
- Apenas a proteção anticongelamento da caldeira e do depósito acumulador de água quente sanitária está ativada.
  Não há aquecimento ambiente nem produção de AQS

***Nota***
*Não está disponível um programa de funcionamento para aquecimento ambiente sem produção de AQS. Quando é necessário aquecer as habitações, é normalmente também necessário utilizar água quente sanitária (funcionamento de inverno).*

**Estado de funcionamento**

No programa de funcionamento **“Aquecimento e água quente sanitária”**, o estado de funcionamento muda de “Aquecimento normal” para o estado “Aquecimento reduzido” e vice-versa. Pode definir os momentos de mudança de estado de funcionamento quando ajustar o programa temporizador.

**Kit de ampliação para circuito de aquecimento com válvula misturadora**

Módulo (acessório) para a regulação de um circuito de aquecimento com válvula misturadora: ver “Válvula misturadora”.

**Secagem do pavimento**

A sua empresa instaladora de aquecimento pode, p. ex., ativar esta função para a secagem de pavimento da sua nova construção ou do seu anexo. Desta forma, o seu pavimento é seco de acordo com o tipo de material, conforme o programa temporizador pré-definido (perfil de temperatura e hora).

A secagem de pavimento atua sobre os circuitos de aquecimento com válvula misturadora:
- Todas as habitações são aquecidas de acordo com o perfil de temperatura e hora.
  Os seus ajustes para o aquecimento ambiente não têm efeito durante a secagem de pavimento (máx. 32 dias).
- A produção de AQS está ativa (mas a comutação prioritária está anulada).

**Aquecimento por pavimento radiante**

Os aquecimentos de pavimento são sistemas de aquecimento de baixa temperatura que reagem muito lentamente a alterações de temperatura breves.
Por isso, o aquecimento com a temperatura ambiente reduzida durante a noite e a ligação do **“Funcionamento reduzido”** em caso de ausência breve não levam a nenhuma poupança de energia considerável.

## Explicação dos termos (continuação)

### Modo de aquecimento

### Modo de aquecimento normal

Para os intervalos de tempo que passa em casa de dia, as habitações são aquecidas com a temperatura ambiente normal. Pode definir os intervalos de tempo (horários) com o programa temporizador do aquecimento.

### Modo de aquecimento reduzido

Para os intervalos de tempo em que está ausente ou à noite, aqueça as habitações com a temperatura ambiente reduzida. Pode definir os intervalos de tempo com o programa temporizador do aquecimento. Com o aquecimento por pavimento radiante, o modo de aquecimento reduzido só leva a uma poupança de energia parcial: ver “Aquecimento por pavimento radiante”.

### Modo de aquecimento em função da temperatura ambiente

No modo de aquecimento em função da temperatura ambiente, a temperatura de impulsão é regulada conforme a temperatura ambiente. Com uma temperatura ambiente reduzida, é disponibilizado mais calor do que com uma temperatura ambiente mais alta.
A temperatura ambiente é detetada por uma sonda e transmitida ao controlador. A sonda é instalada na divisão.
A regulação da temperatura de impulsão é independente da temperatura exterior.

### Modo de aquecimento em função da temperatura exterior

No funcionamento em função da temperatura exterior, a temperatura de impulsão é regulada conforme a temperatura exterior. Com uma temperatura exterior reduzida, é disponibilizado mais calor do que com uma temperatura exterior mais alta.
A temperatura exterior é registada por uma sonda e transmitida ao controlador. A sonda está instalada no exterior do edifício.

### Curva de aquecimento

As curvas de aquecimento representam a relação entre a temperatura exterior, o valor de set-point da temperatura ambiente e a temperatura da água da caldeira ou a temperatura de impulsão. Quanto mais baixa é a temperatura exterior, mais alta é a temperatura da água da caldeira ou a temperatura de impulsão.
Para garantir calor suficiente com qualquer temperatura exterior e o mínimo consumo de combustível, é necessário ter em consideração as especificidades do edifício e do sistema de aquecimento. Para tal, a empresa Serviço de Assistência Técnica Oficial da zona ajusta a curva de aquecimento.

As curvas de aquecimento apresentadas são válidas nos seguintes ajustes:
- Nível da curva de aquecimento = 0
- Temperatura ambiente normal (valor de set-point) = 20 °C

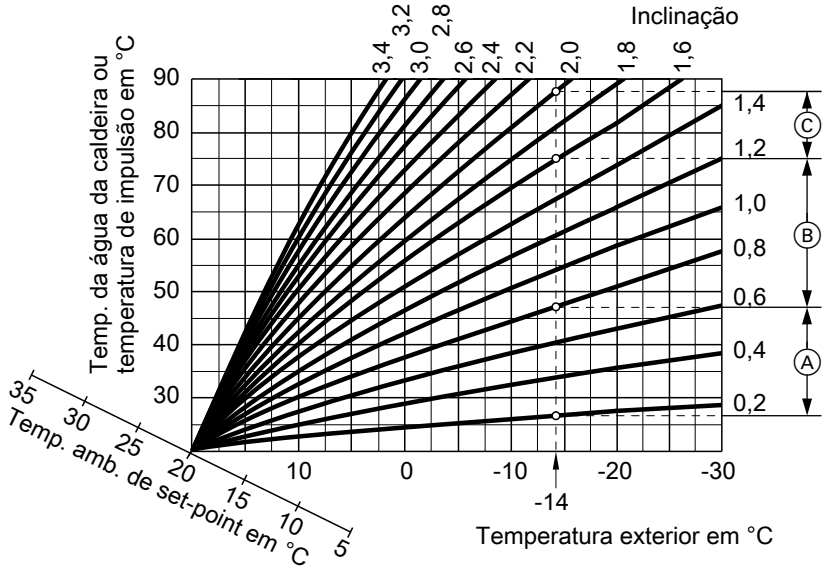


*Fig. 33*

5791532

## Explicação dos termos (continuação)

**Exemplo:**
Exemplo para uma temperatura exterior de **−14 °C**:
Ⓐ Aquecimento por pavimento radiante, inclinação de 0,2 a 0,8
Ⓑ Aquecimento de baixa temperatura, inclinação de 0,8 a 1,6
Ⓒ Sistema de aquecimento com temperatura da água da caldeira acima dos 75 °C, inclinação de 1,6 a 2,0
A inclinação = 1,4 e o nível em = 0 estão ajustados de fábrica.

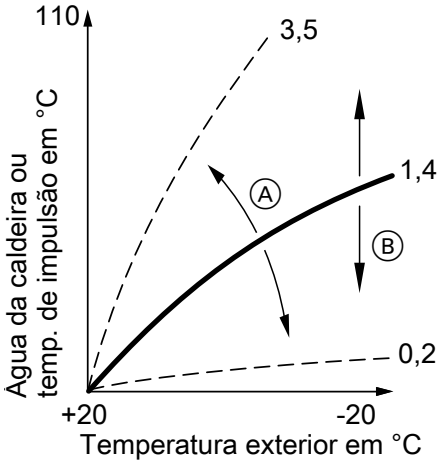

*Fig. 34*

Ⓐ Alterar a inclinação:
A inclinação da curva de aquecimento altera-se.
Ⓑ Alterar o nível:
As curvas de aquecimento são deslocadas em paralelo na direção vertical.

**Circuito de aquecimento**

Um circuito de aquecimento é um circuito fechado entre a caldeira e os radiadores onde se encontra a água de aquecimento.
Num sistema de aquecimento podem existir vários circuitos de aquecimento. P. ex., um circuito de aquecimento para as suas habitações e um circuito de aquecimento para as habitações de um sublocatário.

**Bomba circuladora do circuito de aquecimento**

Bomba circuladora para recirculação da água de aquecimento no circuito de aquecimento

**Válvula misturadora**

A água de aquecimento aquecida proveniente do gerador de calor é misturada com água de aquecimento arrefecida proveniente do circuito de aquecimento. A água de aquecimento aquecida conforme necessário é transportada para o circuito de aquecimento com a respetiva bomba circuladora do circuito de aquecimento. Através da válvula misturadora, o controlador adapta a temperatura de impulsão às várias condições, p. ex., temperatura exterior alterada.

**Redução noturna**

Ver “Modo de aquecimento reduzido”

**Funcionamento atmosférico**

O ar para a combustão é aspirado da divisão onde a caldeira está instalada.

**Funcionamento estanque**

O ar para a combustão é aspirado do exterior do edifício.

**Temperatura ambiente**

- Temperatura ambiente normal:
  Para os intervalos de tempo que passa em casa de dia, ajuste a temperatura ambiente normal.
- Temperatura ambiente reduzida:
  Para os intervalos de tempo em que está ausente ou à noite, ajuste a temperatura ambiente reduzida, ver “Modo de aquecimento”.

**Válvula de segurança**

Dispositivo de segurança que tem de ser instalado pela empresa instaladora de aquecimento na tubagem de água fria. A válvula de segurança abre-se automaticamente para que a pressão no depósito acumulador de água quente sanitária não aumente demasiado.

**Bomba circuladora do circuito solar**

Em combinação com sistemas de energia solar.
A bomba circuladora do circuito solar transporta o líquido solar arrefecido para fora do permutador de calor do depósito acumulador de água quente sanitária para os coletores solares.

**Valor de set-point da temperatura**

Temperatura predefinida que deve ser atingida, p. ex., valor set-point da temperatura da água quente.

## Explicação dos termos (continuação)

**Funcionamento de verão**

Programa de funcionamento **“Só água quente sanitária”**.
Nos dias mais quentes do ano, pode desligar o modo de aquecimento. A caldeira continua a funcionar para a produção de AQS. O aquecimento ambiente está desligado.

**Bomba circuladora de carga do depósito acumulador**

Bomba circuladora para aquecimento da água quente sanitária do depósito acumulador de água quente sanitária

**Filtro de água sanitária**

Dispositivo que filtra sólidos da água sanitária. O filtro de água sanitária é instalado no tubo de água fria até ao depósito de água quente.

**Funcionamento em função da temperatura exterior**

Ver “modo de aquecimento”.

**Programa temporizador**

Nos programas temporizadores, indique de que forma o seu sistema de aquecimento se deve comportar em cada momento.

**Bomba de recirculação de AQS**

A bomba de recirculação de AQS bombeia a água quente sanitária entre o depósito acumulador de água quente e p. ex. as torneiras. através de uma tubagem circular. Assim, sai água quente da torneira de forma imediata.

## Índice alfabético


**A**
Aceleradores de combustão..... 44
Aditivos para gasóleo.....44
Água demasiado fria..... 40
Água demasiado quente..... 40
Ajustar a data.....32
Ajustar a hora.....32
Ajustar a luminosidade.....31
Ajustar o contraste..... 31
Ajustar o idioma..... 32
Ajuste de fábrica..... 9
Ajuste inicial..... 33
Alterar o comportamento de aquecimento da caldeira.. 24
ambiente de set point
– Reduzida.....23
Apagar horário..... 19
Aquecimento
– Normal.....23
– Reduzido.....23
Aquecimento ambiente
– Ajuste de fábrica..... 9
– Desligar.....25
– Horários.....24
– Programa de funcionamento.....16, 23
– Programa temporizador..... 24
– Símbolo..... 13
Aquecimento por pavimento radiante..... 47
Ativar
– aviso de avaria (confirmado).....37
– mensagem de manutenção (confirmada)..... 36
Aviso de avaria.....13
– Confirmar..... 36
– Consultar.....36
Aviso de manutenção
– Indicação.....41

**B**
Biocombustíveis.....44
Bomba
– Circuito de aquecimento..... 49
– Depósito acumulador..... 50
Bomba circuladora
– Circuito solar..... 49
– Recirculação..... 50
Bomba circuladora de carga do depósito acumulador... 50
Bomba circuladora do circuito de aquecimento..... 49
Bomba circuladora do circuito solar..... 13
Bomba de recirculação de AQS.....50
– Horários.....30
– Poupar energia.....10
– Programa temporizador..... 30

**C**
Circuito de aquecimento..... 49
Circuito de aquecimento com válvula misturadora.... 47
Circuito de aquecimento preferido..... 32
Colocação em funcionamento.....9, 21
Colocação fora de serviço.....22
Comando.....14
Como comandar.....14
Conex. com. externos..... 17
Conforto (dicas).....11
Consulta
– Aviso de avaria.....36
– Estados de funcionamento.....34
– Informações..... 34
– Mensagem de manutenção.....34
– Temperaturas..... 34
Consultar
– a temperatura.....34
Consultar as informações..... 34
Consultar os estados de funcionamento.....34
Consultar o valor real da temperatura.....34
Consumo de água quente sanitária..... 10
Contrato de manutenção.....42
Controlo de proteção anticongelamento..... 21, 25
Corte de eletricidade..... 10
Curva de aquecimento
– Ajustar.....24
– Conforto.....11
– Explicação.....48

**D**
Data/hora, ajuste de fábrica..... 10
Declaração de fabrico..... 9
Descrição do produto..... 9
Desligado..... 10, 17, 21, 25, 47
Desligar
– Aquecimento ambiente..... 25
– Produção de AQS..... 30
– Sistema de aquecimento com controlo de proteção anticongelamento.....21
– Sistema de aquecimento sem controlo de proteção anticongelamento.....22

**E**
Elementos de comando..... 12
Encomendar gasóleo..... 44
Energia solar.....34
Estado de funcionamento..... 47
Estrutura do menu.....45
Etiqueta do circuito de aquecimento.....31
Explicação dos termos.....47

**F**
Férias..... 10, 27
Filtro (água sanitária)..... 50
Filtro de água sanitária.....50
Func. para festas
– Ajustar.....25
– Terminar..... 26
Função de conforto, funcionamento para festas.....25
Função economizadora
– Funcionamento económico do aquecimento..... 26
– Programa de férias.....27
Funcionamento atmosférico.....49
Funcionamento de redução..... 47
Funcionamento de verão..... 25, 50


5791532

## Índice alfabético (continuação)


Funcionamento económico
– Ajustar....26
– Terminar....26
Funcionamento em função da temperatura exterior.. 50
Funcionamento estanque....49
Funcionamento no inverno....47
Funcionamento no verão.... 47

**G**
Gasóleo
– Aditivos....44
– Encomendar....44
– Qualidade....44
Glossário....47

**H**
Habitações frias.... 39
Hora/data, ajuste de fábrica....10
Horário de inverno....10
Horário de verão.... 10
Horários
– Aquecimento ambiente.... 24
– Bomba de recirculação de AQS....30
– Produção de AQS.... 29

**I**
Inclinação da curva de aquecimento....24, 48
Indicações de limpeza....42
Indicador de avaria....21, 41
Indicador de funcionamento....21
Indicador de pressão....21
Informações.... 9
Inspeção....42
Instruções de funcionamento.... 12
Interruptor de alimentação.... 21

**K**
Kit de ampliação....47

**L**
Ligar
– Controlo de proteção anticongelamento.... 21
– Desligado.... 21, 25
– Funcionamento de verão.... 25
– Sistema de aquecimento....21
Ligar o aparelho.... 21
Limpeza....42
Local de instalação.... 9
Luminosidade do visor.... 31

**M**
Manómetro....21
Manutenção.... 13, 42
Mensagem de manutenção
– Confirmar.... 34
– Consultar....34
Menu
– Ajuda....12
– Menu ampliado....14
– Menu base.... 13
Menu Ajuda....12
Menu ampliado....14
Menu base
– Comando....13
– Programa de funcionamento....14
– Temperatura ambiente normal.... 14
Modo de aquecimento normal....9
Modo de aquecimento reduzido....9
Modo de verificação....38
Modo de verificação para o técnico de manutenção..38
Monitorização da proteção do gelo....9
Mudança horária inverno/verão.... 10

**N**
Níveis de comando.... 12
Nível da curva de aquecimento....24, 48
Nome para os circuitos de aquecimento....31

**O**
Operação bloqueada....41
Outros ajustes....32

**P**
Possibilidades de consulta....45
Poupar energia (conselhos).... 10
Pré-ajuste....9
Primeira colocação em funcionamento....9
Produção de AQS
– Ajuste de fábrica.... 9
– Conforto....11
– Desligar....30
– Horários....29
– Poupar energia....10
– Programa de funcionamento....16, 29
– Programa temporizador.... 29
Produção de AQS fora do programa temporizador....30
Programa de férias
– Ativar....27
– Cancelar/apagar....28
Programa de funcionamento
– Água quente sanitária.... 29
– Ajustar, aquecimento....23
– Aquecimento, água quente.... 16
– Especial....17
– Explicação dos termos....47
– Poupar energia....10
– Proteção anticongelamento.... 17
– Só água quente sanitária.... 50
Programa externo.... 17
Programa temporizador
– Ajustar....17
– Aquecimento ambiente.... 24
– Bomba de recirculação de AQS....30
– Conforto....11
– Explicação....50
– Poupar energia....10
– Produção de AQS.... 29
Proteção de ecrã....14
Protetor de ecrã.... 14


5791532

## Índice alfabético (continuação)

**R**
Redução noturna....49
Reparar avarias....39
Repor consumo de combustível a zero....34
Repor dados a zero....34
Repor horas de serviço a zero....34
Repor o ajuste de fábrica....33
Reset....33

**S**
Secagem do pavimento....17
Sem água quente....40
Sequência de comando....14
Símbolos no visor....13
Sistema de aquecimento
– Desligar....21
– Ligar....21
Sistema de energia solar....49
solar
– Sistema de energia solar....34

**T**
Tecla de cursor....12
Teclas....12
Temperatura
– Ajustar....23
– Temperatura ambiente normal....14
Temperatura ambiente
– Circuito de aquecimento preferido....14
– Normal....23
– para aquecimento reduzido....23
– Poupar energia....10
Temperatura ambiente normal....9, 23
Temperatura ambiente reduzida....9, 23
Temperatura de bem-estar....11
Temperaturas ambiente....9
Texto de ajuda....12

**U**
Unidade de controlo....12
Unidade de temperatura....33

**V**
Valor de set-point da temperatura....49
Válvula de segurança....49
Ventilação de janelas....10

5791532

RoHS
compliant
2002 / 95 / EC

*Fig. 35*

## Pessoa de contacto

Para esclarecimentos, trabalhos de manutenção e reparação no sistema contacte a sua empresa instaladora. Consulte o nosso sítio online em www.viessmann.de para encontrar a empresa instaladora mais próxima de si.

Viessmann, S.L.
Sociedade de responsabilidade limitada
C/ Sierra Nevada, 13
Área Empresarial Andalucía
28320 Pinto (Madrid)
Telefone: +34 916497400
Fax: +34 916497399
www.viessmann.pt

5791532 Reserva-se o direito a alterações técnicas.